

NyoNyum

Take Free!!
Map & Coupon付

106th

「この国」を伝える。カンボジア生活情報誌「ニョニユム」
Cambodian Life Navigation in Japanese

ញីញីម

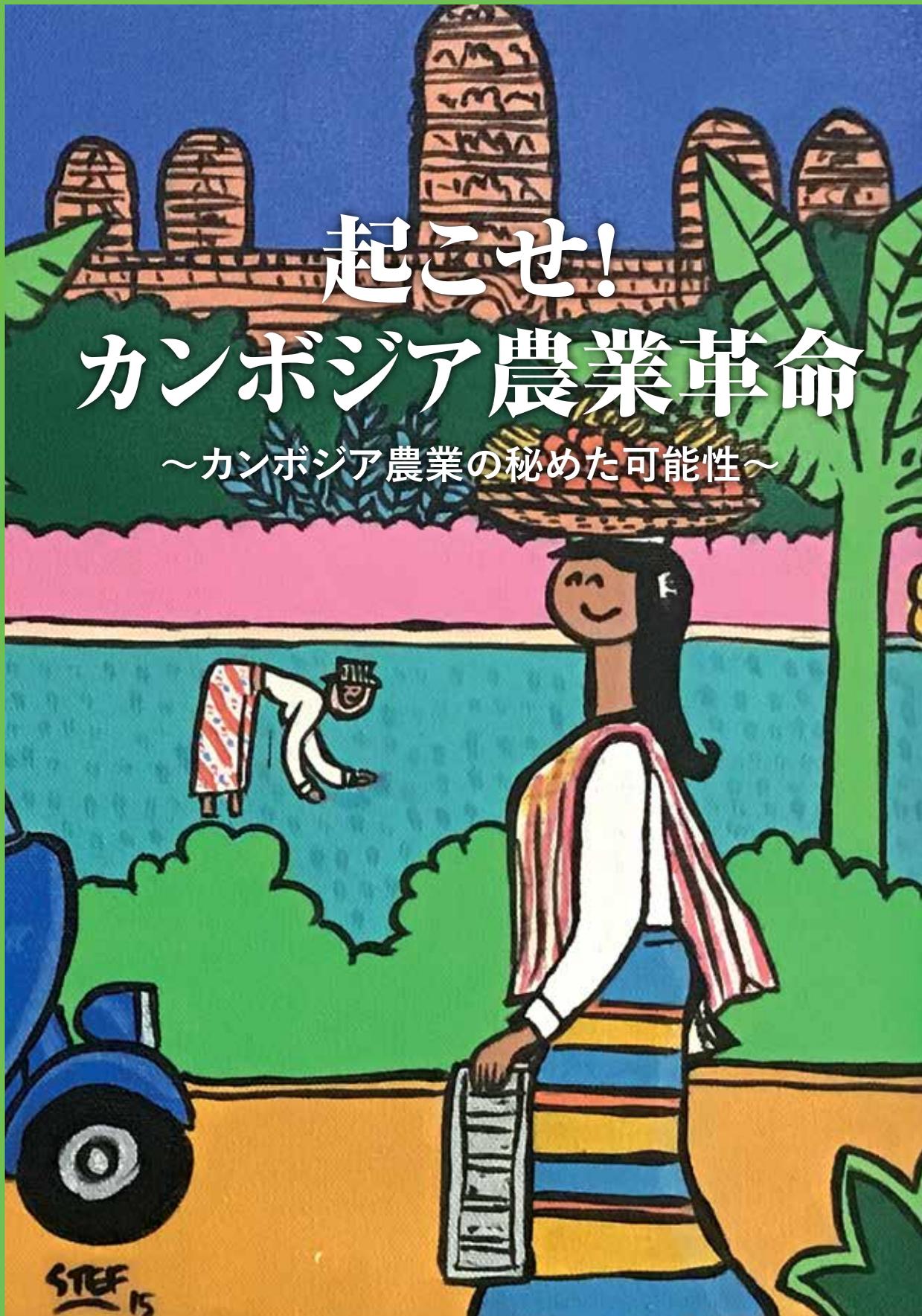
Apr / May 2020

<https://nyonyum.net>

起こせ!

カンボジア農業革命

～カンボジア農業の秘めた可能性～



STEF 15



大使館エリア
SKYLAR
賃貸募集中
上層階
バスタブ付
\$850~



デキャッスルロイヤル・エンバシーレジデンス
・エンバシーセントラル・カーサメリディアン
などの賃貸物件もお取り扱いございます

Feel Proud in Phnom Penh

プノンペンで快適な住まい探しは
アンナアドバイザーズ



✉ info@annaadvisors.com
+855-87-491-237 (JP, EN)
+855-86-583-347 (KH, EN)
宅地建物取引業 東京都知事免許 (1)
第99967号, E-17-239



Website



インタビュー記事



<https://foolab.co>

各種デザイン・制作
内装デザイン・施工
お気軽にお問い合わせください。

◎お問い合わせは…

087-563-823(gin)または
info@hugfactory89.comまで

FooLaB Group
<https://foolab.co>

プノンペンでの物件探しは大変ですよね・・・。

仲介手数料無料!

プノンペンでの
不動産賃貸・売買なら
Cam Realty Serviceに
お任せください!

3000以上の
物件



責任をもって弊社がトータルサポートいたします

ローカル経営だからこそできる交渉と提案で、皆様のご希望に添える物件をご案内します。



日本語・英語
クメール語 OK
011 26 88 99



Cam Realty Service
Home & work space

+855 11 26 88 99 (日本語) +855 99 55 66 94 (英語)

✉ info@camrealtyservice.com www.camrealtyservice.com

Office: #53, St. 446, Sangkat Toul Tom Pong I, Khan Chamkarmon, Phnom Penh

Oeurn Theara

東京国際交流学院(2015年6月~2017年3月)
事業創造大学院大学(2017年4月~2019年3月)
三条南ロータリークラブ奨学金制度にて
2015年6月~2019年4月まで日本滞在



LINEでも、
お問い合わせOK!

[Cam Realty Service - Home & work space](https://www.facebook.com/CamRealtyService)



សាតាប៉ាណា
SATHAPANA BANK

法人用インターネットバンキング

貴社のファイナンス管理が簡単にできます



いつでも、どこでも！
安全に！

- 残高・取引照会
- 送金
- 支払い一括アップロード
- 小切手管理
- 法人用クレジットカード
- 公共料金の支払い
- 定期預金の開設

カンボジア国外にお住まいのお客様は、まずジャパンデスクまでお問い合わせ下さい！

普通預金

- 魅力的な高金利の0.75%/年
- デビットカード即日発行可能
- モバイルアプリは昨年度カンボジア国内最優秀賞を受賞 (Global Banking & Finance Awards より)



クレジットカード

ゴールド又はプラチナカード特典
1000ヶ所以上の空港ラウンジを無料でご利用頂けます。



※別途アプリのダウンロードが必要です。



定期預金

米ドル

1年物

6.00%/年

最長5年物

6.75%/年



例 米ドル1年物定期預金に1万米ドルをお預け入れ頂いた場合
※最低預金入金額：個人50米ドル・法人500米ドル

USD10,000 X 6.00% = USD600 (年間発生金利 (税引き前))

※金利にかかる税率：居住者6%・非居住者14% ※弊行の規定が適用されます。

いつでもどこでも サタパナモバイルで

- 定期預金の開設
- Pi Pay や携帯電話等各種 TopUp
- 携帯電話料金や公共料金の支払い
- 他行振込みや日本への海外送金等



カンボジア全土に 計200台以上のATMで



入出金
可能

日本語
表示有

詳しくは下記までお問い合わせください！

商品のお問い合わせ等はジャパンデスクまで (日本語)

小森 ☎ 012355305 ✉ komori.yuta@sathapana.com.kh
竹内 ✉ takeuchi.naoko@sathapana.com.kh
Puthearak ☎ 0964851111 ✉ satsong.puthearak@sathapana.com.kh

お困りの時はコールセンターまで (英語)

023/081-999-010 (24時間年中無休で対応可)

✉ customercare@sathapana.com.kh 🌐 www.sathapana.com.kh

ノロドム本店: No.83, Preah Norodom Blvd, Phsar Thmey 3, Daun Penh, Phnom Penh, Cambodia

Real Estate - Starts!

カンボジアでも不動産の事ならスタートへ

賃貸 売買

**お任せ
ください!**

住まい探しから、事務所や工場の
賃貸まで。不動産の賃貸・売買なら
スタートにお任せください。
まずはお気軽にご相談ください。



**ご存知
ですか?**

不動産は、気に入った
物件を見つけてからが **重要!**

物件
探し

契
約

引き渡し
ご入居

入居中の
トラブル
対処

退去
(デポジット
返還)

**スタートは日本の不動産サービスを
カンボジアで展開。**

不動産は物件を決めるまでで終わりではありません。
引き渡し時のあれこれや、ご入居中のトラブルも、
一緒になって最後まで解決をサポートしていきます。

スタートグループは日本では“ピタットハウス”という不動産店舗網を展開する公開企業です(東証一部)。

STARTS
Starts (Cambodia) Corporation

Tel: +855-12-803-111 or +855-12-687-111 Mail: pp@startscambodia.com
Office #104, Lobby Level of Hotel Cambodiana, 313 Sisowath Quay, Phnom Penh, Cambodia
メコン川フロントの“ホテルカンボジアーナ”のロビー階、プールサイドのオフィスです。
お問い合わせは日本語でどうぞ! <https://kaigai.starts.co.jp/cambodia>

A4 size × 4 designs



ニョニウムショップ
オリジナル商品に新作登場 /
រឿងរាមកេរ្តិ៍
REAMKER
NyoNyum Shop Original

TOTEBAG & STICKER
\$6.00 & \$1.00

NEW



2 types
clear + white

Souvenir Shop NyoNyum

AEON MALL ground floor

08:00 - 22:00 everyday

012-500-052
070-766-069 (日本語)



THE VIEW
サービス レジデンス



**The View サービスレジデンス
こだわりポイントはココ!**

33階 天空の露天風呂と
インフィニティプール!

和洋中の豊富な
朝食メニューをご用意!

バスタブと
シャワートイレ付き(一部)

日本人が常駐だから
日本語対応で安心!

体温測定やアルコール消毒などの
コロナ対策を実施しています!

ワンランク上の
上質な空間をご提供



No. 20, St. 370, BKK1, Phnom Penh, Cambodia www.theviewbkk1.com
【問い合わせ】018-8686-888 (English)



The Viewをもっと詳しく!
ぜひ、動画をご覧ください。

予防こそ、どんなに優れた治療にも勝る、最善の方法です。 一人ひとりの健康を維持して健やかな生活を守りましょう。



- 常に最新情報をアップデートしながら落ち着いた行動を心がけましょう。
- バランスの取れた食事、適度な運動は、感染症予防の第一歩です。
- 規則正しい生活リズムを維持して十分な睡眠を取るようにしましょう。



- 正しい方法での小まめなうがいや手洗い、手指消毒で清潔を保ちましょう。
- くしゃみや咳が出るときは、マスク着用や咳エチケットを心がけましょう。
- 目・鼻・口を手で触らないようにすることも感染予防につながります。



- 換気が悪く密集して過ごすような空間に集団で集まることは避けましょう。
- 握手やハグではなく、おじぎや合掌による伝統式挨拶が奨励されています。
- 不要不急の外出は控えて、感染症拡大のリスク最小化につなげましょう。



体調がすぐれない場合は、人ごみや人との接触を避けて安静にしてください。発熱や咳、鼻水、咽頭痛、呼吸苦などの肺炎を疑う症状が認められた場合は、必ずマスクを着用し、医療機関での診察を受けるようにしてください。

大好評
高金利
米ドル預金

定期預金1年もの

年 5.00% 金利

最低預金入金500米ドル以上

着金手数料も
安心のローコスト

カンボジア国内・国外との
お取り引きにも便利です。

米ドル建て
海外送金
お受け取り

着金額の
0.07%
(最低10米ドル)

国内送金
お受け取り

無料

例 1万米ドルお預け入れの場合、
1年間(12ヶ月)で得られる利息
1万米ドル × 5.00% = 金利 500 米ドル (税引前)

※定期預金税率：居住者6%、非居住者14% ※金利は金融情勢などにより予告なく変更することがあります

日本語でお気軽にお問い合わせください
オルセー支店2階(モニボン通りとSt.214との交差点角)

061-444-608

【月～金】8:00～16:00 定休日：日曜・祝祭日
【土】8:00～12:00

PPCBank ジャパンデスク

小菅義之 ✉ y.kosuge@ppcb.com.kh
池田晴香 ✉ i.haruka@ppcb.com.kh

クレジットカードやデビットカードの紛失、
盗難などの緊急連絡先

023-909-909

24時間365日受付(英語対応)
ウェブサイト(英語) <http://www.ppcbank.com.kh>

VISA / MasterCard / UnionPay / PayOn 対応の
カード決済端末をカンボジア法人様向けに提供しています。
詳しくはジャパンデスク宛にお問い合わせください。

新機能満載!
PPCBank
モバイル 2.0



指紋認証
ログイン



国内送金
国際送金



口座開設
口座解約



携帯電話
Top-Up



QRコード
モバイルペイ



預金担保
ローン

PPCBankモバイルバンキングは
日本語を含む5言語に対応。

リアルタイムでの入出金照会や国内・国際送金、
携帯電話Top-Up他、役立つ機能が満載です。
指紋認証でのお取引実行にも対応しました。

※モバイルバンキング新規登録にはPPCBank店舗でのお申し込みが必要です。



**SAGAWA EXPRESS VIETNAM
(CAMBODIA BRANCH)**

SAGAWA

- ◆ 航空輸送・海上輸送・トラック輸送
- ◆ 日本向け・周辺国向け国際宅配便

カンボジアでの輸出入・輸送に
関して何でもお気軽にお問い合わせ
ください。

SW1A, Cambodiana Hotel, 313
Sisowath Quay, Phnom Penh
Tel: (+885) 23 964 073 / 092 647 740
E-mail: inagaki@sgh-global.com

日本でネイルアートを学んだチーフスタッフによるジェルネイルが、
中国製ジェル18ドル、アメリカ製25ドル、日本製は58ドルから。
ネイルの他、まつげエクステ、ヘアセット、メイク、フットバスなども。



St.392に
2号店が
オープン!

Polin
Nail Salon
Open: 9:00am - 7:00pm (ご予約は6:30pmまで) Close Monday
No.#40A, St.294 (between St.57 & St.63), BKK I,
Phnom Penh Tel: 012 918 005 / 095-347-524
(Japanese speaker 日本語OK)

SAM TOO
CHINESE RESTAURANT



ローストダックと焼豚、そして点心の数々。



点心いろいろ



Sam Too Phsar Thmei www.samtoorestaurant.com
#42-44, Kampuchea Krom Blvd. (West Site of Central Market, Phnom Penh)
OPEN: 7AM-2AM, TEL: 023-673-5777 / 017-427-688
Sam Too Pochengtong
#5-6H, Russian Federation Blvd. (Infront of Phnom Penh International Airport)
OPEN: 7AM-12AM, TEL: 077-833-877 / 023-6666-726
Sam Too Chroy Changva
Building A, Keo Chenda St., Village 3, Sangkat Chroy Changva Khan Russeikoe,
Phnom Penh. OPEN: 7:00 AM - 10:00 PM, TEL: 096 794 1413/017 882 856

NyoNyum Original

Hanuman
T-shirt
\$10

4 colors

- Navy blue × White Hanuman
- Black × White Hanuman
- White × Red-brown Hanuman
- White × Black Hanuman



NEW
COLOR



Size: S / M / L / XL

you can get it at
Souvenir Shop NyoNyum
at AEON MALL Phnom Penh (GF)
8:00 - 22:00 every day !!



ヤマトグローバルロジスティクスジャパン

**海外引越も
クロネコヤマト**

日本人スタッフが
日本語でサポート!

安心してお任せください♪

カンボジア国内引越 カンボジア⇄国際引越 通関

国際航空輸送 国際海上輸送 国際トラック輸送

※宅配便のお取り扱いはありません。

ヤマトグローバルロジスティクスジャパン株式会社
【カンボジア国際物流代理店】



ヤマトグローバル
ロジスティクスジャパン株式会社
【カンボジア国際引越代理店】



LINEからでも
お問合せください!

Line ID : yglkh



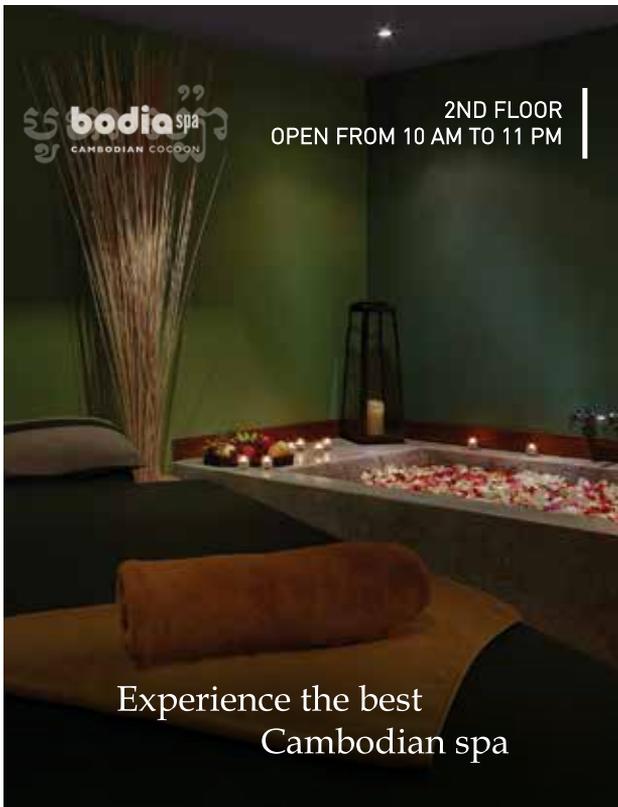
お問合せ・見積り無料・下見無料♪ お気軽にご相談下さい!



担当：
土田 (日本語対応)

086-216-651

t.tsuchida@yamatokh.com



bodia Spa
CAMBODIAN COCOON

2ND FLOOR
OPEN FROM 10 AM TO 11 PM

Experience the best
Cambodian spa



LANTERN
Rooftop Bar

6TH FLOOR
OPEN FROM 5.30PM TO 11 PM

Eat, drink and
feel the breeze



The first Kuang Seafood
Restaurant in Cambodia

KUANG
SEAFOOD

6TH FLOOR
OPEN FOR LUNCH 11.30AM TO 2 PM - DINNER 5PM TO 10PM



年間10ドルでメンバーシップになろう！
うれしい特典がもりだくさん

- 特別料金で宿泊可能
- お食事・お飲物が**10%割引**
利用可能:Kuang Seafood、Lantern Rooftop Bar、Pool Bar
- スパ施術・商品購入が**10%割引**
利用可能:Baitong Spa by Bodia



BAITONG
Hotel & Resort | Phnom Penh

※お申し込みは、Baitong Hotel & Resort Phnom Penhのフロントデスクへ。
※お申し込み時にパスポートまたはIDカードが必要です。
(コピーはホテルで保管いたします。)
※カードの発行に、1週間ほどお時間を頂戴いたします。
※メンバーシップカードに関するお問い合わせは、023-22-38-38まで。

HOTEL 023 22 38 38	RESTAURANT 023 23 05 99
No. 10, St. 282, BKK1, Chamkarmon, Phnom Penh, Cambodia. WWW.BAITONGHOTEL.COM	



私たちはカンボジアのプロフェッショナルです Cambodia Joho Service inc.

通訳・翻訳部門

■事業内容

20年以上の経験を持つトップ通訳・翻訳者山崎幸恵(クメール語・日本語)をはじめ、レベルの高いプロが対応。専門性の高い内容、協議や交渉など複雑な通訳もお任せください。

- ・クメール語・日本語通訳(会議、協議、表敬訪問、視察、イベント、取材など)
- ・クメール語・日本語翻訳(各種書類、教科書などの書籍、プレゼン用スライド、映画など)
- クメール語・英語翻訳もご相談ください。

コンサルティング・ コーディネート部門

■事業内容

カンボジア政府機関とのアポイントメントや通訳者手配など、目的に応じたきめ細やかな手配、その他各種ご相談を承っています。

- ・メディア向けリサーチ、取材コーディネート
- ・教育機関・NGOなどのスタディツアーご相談
- ・企業向けリサーチ、視察コーディネート、各種ご相談
- ・企業進出コンサルティング

カンボジアを伝える

出版部門

■事業内容

カンボジア生活情報誌「ニョニウム」は、2003年に創刊。カンボジアでは最も歴史のある邦字誌です。この経験を生かし、編集プロダクションとしての業務も受注しております。

- ・出版物(書籍、雑誌、報告書、パンフレットなど)の企画・編集・制作
- ・セールス・プロモーションツール(名刺、チラシなど)制作
- ・取材、記事執筆

販売部門

■事業内容

メード・イン・カンボジアに徹底的にこだわり、「カンボジアの誇り」と「地域おこし」につながる事業を目指します。

- ・カンボジア各地の隠れた特産品を集めたアンテナショップ「ニョニウムショップ」(プノンペン)経営
- ・コンボンチュナン窯業復興プロジェクト(陶器製造技術支援、窯業組合設立など)



カンボジア情報サービス
Cambodia Joho Service inc.

Phnom Penh, Cambodia
Tel: +855-12-500-052
Email: cjs@cjsinc.co.jp

CJSの会社情報は…

<http://www.cjsinc.net>

フリーペーパー NyoNyumの情報は…

<https://nyonyum.net>



起こせ! カンボジア農業革命

～カンボジア農業の秘めた可能性～

急速な経済発展に伴い、工業化が進むカンボジア。
一方で広大な農地では、せっせと農作業に励む人たちの姿が見られます。
そのなかには、カンボジアの農業の可能性を見据え、そして応援したいと、
新しい技術や知恵を伝えながら現地の農家たちとともに汗を流す日本人の姿も。

カンボジアの農業をめぐる、今、何が繰り広げられているのか。
カンボジア人と日本人の農業の舞台での取り組みをご紹介します。

カンボジアの農業が直面する6つの問題

問題

1 農業用水



農業用の灌漑が整っていないことから、自然の雨水に頼った農作業が中心のカンボジア。定期的に農作物を作れず、できた作物の質も良くない割に値段が高くなる。さらに、農地にポンプで送水するため、ポンプの購入やガソリン代などの資金が必要だ。自分の農地に池を掘ったりして、

独自の灌漑を整備している農家もある。近代的な灌漑を求める農家が増えてきたことにより、灌漑設備に投資する資金が必要となっている。

問題

3 技術



質の良い農作物を効率的に作るためには栽培技術が必要不可欠だ。技術を活用して効率化を図れば収穫高が上がり、作物の値段を抑えることにもなる。一方で、その技術を研究し、普及する組織や、農民たちがそれを学んだりできる組織も必要となる。

問題

5 天候



カンボジアでは洪水や干ばつなどの天災がしばしばある。カンボジアの農家たちは主に昔ながらの農作のやり方に頼っているため、天候による影響を受けやすい。特に昨今の異常気象により、農地の質にも悪影響が出て、害虫の問題も生じている。

問題

2 マーケット



出来上がった農作物が上手く売れない、または安くしか売れない。こんな状況は、農家たちのやる気を失わせる。やる気を失った農家の中で、主業であった農業を副業にしたり、農業そのものをやめて都会や海外へ出稼ぎ労働者として流出しています。まずは、そんな農業をめぐる問題として具体的にどんなことが挙げられるのか、解説します。

出来上がった農作物が上手く売れない、または安くしか売れない。こんな状況は、農家たちのやる気を失わせる。やる気を失った農家の中で、主業であった農業を副業にしたり、農業そのものをやめて都会や海外へ出稼ぎをしに出ていく者も増えている。特に、タイとの国境に近い地域で農業を営む農家たちがよくこういった問題を抱えている。

問題

4 コミュニティー



いわゆる日本の農協のような、農家のコミュニティを設立することが重要となる。これにより、農家が互いにコミュニケーションをとり、技術面での共同研究や、加工場への共同投資など、多角的な協力をし合えるようになるほか、市場の要求に合うように生産調整をしたりすることが可能になる。

問題

6 資本



資金的な問題については、カンボジア農家の経済状況はまだ潤沢とは言えないため、近代的な農業設備投資のための資金がない。そのため、このような投資をしてきた農家のほとんどが、金融機関（主にマイクロファイナンス）から高利で借金をしてきた。政府の決定で貸付金利に制限が加えられたものの、着実にお金を返す農家もある一方で、借金への負担がまだまだ大きいという。農業設備への投資は金額も大きく、資金不足という問題を抱える農家が少なくないのである。

農民が求めるもの

こういった問題を解決するためには、行政、民間が一体となった協力体制が求められる。まずは、政府が農家を育成する仕組みを作るのと同時に、農家のコミュニティ発足を推進することが重要だ。次に、コミュニティに灌漑設備投資やメンテナンスをする資金を持たせることも大事となる。そして、農作物が円滑に市場に出回るようにするために、コミュニティ間の情報交換や、市場とのマッチングなどの調整を行う必要もある。農家や若手人材を育成するプログラムや農業研究の促進など、官民学で連携して改善していく必要もあるだろう。

作り手と買い手をつなぐ立役者

安心・安全な食品を食べたい。それは誰もが願うこと。特にカンボジアでは、国外から輸入された農作物の農薬、化学肥料の使用に対して消費者が不安を抱える傾向が強く、近年は「国産」の農作物に信用が集まっています。消費者のニーズに応えるために、生産者とともに汗を流している人たちがいます。どんな思いで日々の活動をしているのかに迫ります。



「農業をやっている良かった」と
思ってもらいたい

「農業にもカンボジアにも興味があったわけではないんです」。プノンペンのイオンモールで働く上畑育美さん(写真下)はそう言う。もともと、日本のイオンで衣料品担当だった彼女はある日、農産物売り場へ異動となった。農家との取引をする中で、高齢化や消費量の減少、後継者不足といった問題を抱え、日本の農業が閉塞していると感じていた。その解決策として、日本の農産物を世界のマーケットに届けられないか、そんなふうに思っていた。

その矢先、同社の研修制度で2016年の春からカンボジアに来ることになった。ベトナムやマレーシアのイオンで見た「一般市民が当たり前のように買い物をするスーパー」とは違い、カンボジアの店舗では客はまだまだ外国人が中心で、カンボジア人は「眺めに」来ているだけ。そんな状況を目の当たりにし、未開の地で働くことに興味を持った。以来、カンボジアの農家から店舗で販売する農作物を集めるために奮闘する日々を送っている。

ミッションは、「カンボジア産」の農作物を作り手の顔が見える形で店頭に並べること。当初はオーダーをしても決められた日に求める品質通りのものを納めてもらうことが難しかったが、現在では契約農家をとりまとめてきちんと納品をしてくれるサプライヤーとうまく連携がとれているという。

店舗では、政府機関や各種任意団体がラベリング、グレード分けした商品を陳列している。たとえばカンボジアには、農林水産省が規定するCambodia Good Agricultural Practice (CamGAP)という農業生産工程の管理(農場運営、食品安全、環境保全、労働安全、人権・福祉)認証制度がある。こういった基準に適合したものが売れるということがわかれば、農家は基準に対する意識を持ち、マーケットの需要を意識してより安心・安全な生産を心がけることが期待されている。さらに、そのような付加価値により収入増、安定収入が得られるという事実は、農家のモチベーションにもつながる。「作り手と買い手をつなぐ活動の中で、農家の方々が『農業は儲かるんだ』ということを知り、農業に励んでくれること。それが私の願いです」と、上畑さんは語る。



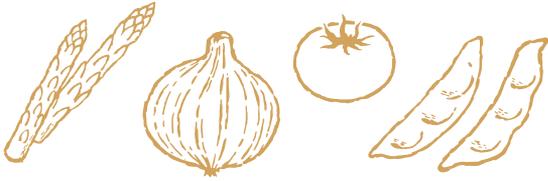
(上) CamGAP のロゴマーク

(左上) CamGAP の基準に適合した野菜の例

(左下) 生産者の顔が見える形で販売をする



国産農産物を マーケットに届けろ!



カンダール州の農家。このほか、プノンペンに入荷する野菜は主にコンボンスプー、コンボンチャム、コンポントム、バットンバン、モンドルキリなどからのものが多いという



Q: 具体的にどのような仕事をされているのですか?

Natural Agriculture Village社には約2年勤めており、農林水産省が規定したCamGAPという安全基準に基づいた栽培法の普及に取り組んでいます。品質管理を栽培の時点から販売まで、徹底して実施しています。

Q: この検査所では1日平均でどのくらい野菜が検査されていますか? またどんな野菜がどの地域から集まり、どこで販売されていますか?

検査所に持ち込まれる農作物の1日の平均量は200キロから500キロで、葉もの野菜が主ですが根菜や果物なども集まってきます。これらはカンダール州を中心に周辺の州で生産され、ほとんどは近隣都市部スーパーマーケットで販売されています。

Q: 農家のみなさんの品質検査所に対する反応は?

自分たちの農作物を第三者に品質検査してもらえることにすごく喜んでいて、検査のクオリティに対する信頼も高いです。

Q: 品質検査所ができて以来、農作物に対する農家や消費者の意識に変化は見られますか?

検査所での品質検査が定着してから、消費者からの農作物に対する信頼とともに消費が増えています。農家はこの検査所での検査を条件としている弊社と契約することで、栽培計画を立てることができ、より高い値段で取引ができます。また、安全な栽培という意識の向上とともに、清潔な野菜の栽培方法や、基準に沿った栽培方法についても学ぶことができます。消費者は農薬による健康被害の情報を知って

消費者のご意見伺います!

イオン



農家の方々が丹精を込めて作った農作物。カンボジアの人たちはどんな基準でそれを購買しているのでしょうか。プノンペンにある従来の市場とイオンで買い物客に聞きました。

まずは、イオンの食品売り場に買い物をしに来ていた大学生に聞いてみた。従来の市場ではなくスーパーで買い物をするのは、「検査をしているから」だという。家族から買い物を頼まれてきたというメイン・シェアンさん(19)は、「農薬をあまり使わないで、ちゃんと買う人の健康を考えて野菜を作ってほしいですね」と話す。

同じ店内で食品の実演販売をしていたプルム・スレイニエットさん(22)は、「ここで販売する野菜は見た目も良いし、産地がわからない外で買うよりは安全でいい」と語る。しかし、従来の市場よりも値段が高いのでは? 「もちろん普通の市場で買うほうが安いですが、農場からこちらに入荷されるまで検査や運送などのコストがかかっていることを考えると、このくらいの値段でお手頃だと思いますよ」

安心・安全な食料への意識が消費者の間で高まっているようだ。



Natural Agriculture Village社のマークと検査所発行のマークと一緒に商品に貼られる



Natural Agriculture Village社が取り組む独自基準の有機野菜とCamGAP認証野菜のチャート

おり、作り手の顔が見え品質検査が行われている国内産の野菜に目を向けるようになってきました。野菜に貼っている有機や無農薬のロゴを見て購入する消費者が増えています。

Q: 今、特に注力していることは?

農家の栽培能力や品質向上への指導ですが、現場で直接働きかけなければならず時間がかかります。品質基準だけでなく、栽培計画、技術指導、気候変動問題まで、農家とともに解決しなければならない問題があるからです。また、消費者や小売業者に対して、農作物の品質や栽培の様子、どうしてこの価格なのかをわかってもらうために農園に案内もしています。

Q: 国産の良質な農作物だとアピールするために重要なことは?

消費者に支持される良い野菜を届けるため、栽培方法のみならず、輸送、包装などの指導もしています。政府やNGOに依頼して、技術支援や評価、農家に対する安全な農薬使用方法を指導してもらったり、各種プロジェクトやネットワークと組んで、国産の安全な農作物のアピールに努めています。

Q: 仕事のやりがい、また農家と消費者に伝えたいことは?

直面している問題はまだまだありますが、消費者に良質かつ安全な野菜を提供できたり、現場で頑張っている農家の生

活改善にもつながることがやりがいです。農家には安全な野菜の需要増加に合わせ、安心・安全な野菜作りに励んでもらいたいです。本気で誠実に安全な野菜を作れば、高値で売れるからです。栽培技術面で必要なことは、州農林水産局や弊社に直接連絡をしてくれば、共に解決に取り組みます。

それから、私たちが扱う農産品を信用してくださる都市部のスーパーマーケット、消費者のみなさんに感謝したいです。みなさんの消費は自分の家族の健康だけでなく、農家の支援にもなります。ぜひ引き続き、国産農作物の購入をお願いします!



Natural Agriculture Village社のシェン・ギェルさん

市場



セン・ティンさん(57)



一方で、従来の市場で買い物をしている人はどんな意見を持っているのだろうか。プノンペンのトゥールトンポン市場に来ていたセン・ティンさん(57)は、長年の主婦の目で国産のもの輸入もの見分けがつくから大丈夫、と語る。輸入野菜が多いなと思うときは、別の市場へ買いに行くのだそう。ほかの客に聞いても、従来の市場に来ているのは、「家から近いから」「国産と輸入もの見分けができるから」「安いから」という答えが多い。また、農薬を使わずに簡単に栽培できる種類のみを中心に市場で買っている、なんて人もいた。

野菜売り場に店を出している販売者は、「うちでは地方から来る野菜を販売しています。長年この商売をしているし、農家からちゃんと供給されているため、消費者の日々の需要にちゃんと応えられていると自信を持っています」と言う。

売るほうも買うほうも、輸入野菜には慎重な考えを持っている様子。今こそ、国内の農作物をどんどん作って、カンボジアの人々に安心して食べてもらう仕組みを作る時なのかもしれない。

カンダール州 農作物品質検査所

カンボジア初の農作物検査所で、日本の草の根無償資金協力で2019年10月にオープン。カンダール州を中心にコンポンチュナン州やバットンバン州などから集めた農作物の品質をチェックする。検査費は農作物のサンプル1種につき10ドル(毎回)。1日平均200キロから500キロの野菜を検査している。特に、周辺の農家、契約農家のグループと取引しているサプライヤーからの検査依頼が多い。

品質検査後、品質を証明するシールを貼るなどの品質保証もしている。検査所には検査した野菜と果物を保管する常温・冷蔵の保管室もある。

最近では消費者から品質証明を求める声が高まり、検査の重要性も認められているため、農林水産省はサプライヤーを通して検査をするように通達しているが、法的拘束力はない。だが、近年野菜の安全性に関する消費者意識が高く、同省は各州に検査所を設立することを計画している。

周辺の農家やサプライヤー、消費者などに検査所を知ってもらうため、現地でイベントを開催したり、都市部のスーパーマーケットでのプロモーション、農家育成プログラム、食の安全を担保する品質検査の重要性のアピールに取り組んでいる。



基準に適合した野菜を梱包し、ステッカーを貼る



安全基準を満たしているか、検査を行う



1. 検査所副所長のソム・ソコンさん 2. 検査所でチェックしたことを示すステッカー 3. 日本の草の根無償資金協力で建設された検査所。日本の国旗もついている

野菜農家発の 野菜販売グループ

Natural Agriculture Village社の活動や検査所の定着とともに、意識ある農家が自発的にコミュニティを立ち上げる傾向もみられる。カンダール州バレン村のノウ・カエウさんは、野菜販売グループ協会のリーダーだ。2015年5月に仲間10人で野菜販売グループを発足。安全な野菜を消費者に届けるのと同時に周辺の農家たちの生活向上を目的としている。カンダール州農林水産局から水槽、ビニールシート、有機肥料製造機などの設備援助を受けた。加えてNatural Agriculture Village社から資金、有機肥料の作り方などの栽培技術、野菜の買い取りサポートを受けるほか、農作物の価格保証も受けている。グループ内の農家同士で基金を募って借入れを返済し、協会運営の自立を目指している。

2017年頃から有機野菜や安全な野菜に対する消費者の関心が高まり、周辺の農家からも注目され、現在ではメンバーは

約60人となった。収穫した野菜はNatural Agriculture Village社を通して主にイオンやラッキーモール、その他の都市部スーパーマーケットで販売されている。

葉もの野菜を主に生産していたが、最近ではより収益性の高いトマトやナスなども栽培したいという農家の要望が出てきた。だが、栽培技術が身に付いていないため、農林水産局から技術指導を受けながら、より良い収穫量と収入を生み出す品種の栽培、市場の需要に合うさまざまな野菜栽培を目指したいと考えている。



カンダール州野菜販売グループ協会のリーダー、ノウ・カエウさん。葉物野菜を中心に栽培に励んでいる

カンボジア農業問題に 共に向き合い 解決をめざす

カンボジアの農業に関わり12年。JCグループ代表 どうほなむの高虎男さんは、自らの足でカンボジアの農地を回り、その手で土を触り、その目で農業をめぐるさまざまな問題を見てきたといいます。そして、カンボジア農業の問題を解決することをビジネスモデルとした事業を展開することを決意。そのモデルとはいったい何なのか、そして実際にそのサービスは功を奏しているのか。現状と今後の展望について聞きました。



1. トラクター等の農機のメンテナンスをするスタッフ
2. 毎日の朝礼は欠かさない
3. 先端技術の農業ドローンを活用
4. スタッフから誕生日を祝ってもらう高さん

日本の「古き良き農協」 をモデルに

カンボジアに限らず、農業を主要産業とする国ではだいたどこでも、農家の苦労は絶えない。その大きな理由の一つは、農業が構造的に「とても資金効率が悪い」商売だからだ。農家はまず種や必要な資材をそろえ、農機を買ったり借りたりして土を耕し、肥料や農薬を使用しながら何カ月もかけて田畑を育て、ようやく実った穀物や野菜を収穫する。それまでの長い期間、お金と労力は出ていく一方で、なんとか収穫した穀物・野菜を売ってようやくお金が入ってきても、その時期の値段の上下によっては思ったほど利益を上げられないこともある。つまり、スタートしてから長い期間お金は出て行くだけで、最後の最後でようやくお金が入ってくるが、いくら入るかわからないというリスクある商売なのだ。たとえば小売業だと、お店で商品が売れたお金はその日に入ってくる一方、仕入れた商品の支払いは1、2カ月後でOKというケースもあり、お金の出入りが農業とはまるで逆になる。特に零細農家が多いカンボジアでは、この農業の「お金が最初にまとまって出ていき、すべて終わった最後の最後で回収できる」という構造が、資金的体力のない農家を苦しめる原因となっているのだ。

今は豊かな先進国と言える日本だが、約70年前、第二次世界大戦後の日本の農家の状況は、現在のカンボジアの農家と極めて類似していた。自分の田んぼを持ってはいるが、小規模で体力のない稲作農家が多数存在し、みな資金繰りで苦しんでいた。その日本の零細農家を支えたのは「農協」の存在だった。それぞれの小さい農家では手に入れない機械や資材、設備などを貸し出し、苦しい時期には融資もしてくれて、収穫した米や野菜は安定した価格で買い取ってくれる。農協が存在したおかげで、日本の農家は安心して農業

に専念することができ、戦後日本の農業は大きく成長した。

高さんは2008年にカンボジアで起業し、一貫してカンボジア農業に関わってきた。初めの5年はバタンバン州で230ヘクタールの稲作農地で米の栽培・販売・輸出、パイリン州で30ヘクタールのオクラの栽培・日本への輸出などを手がけてきたが、自ら体感した農業経験から、現在のカンボジア農業と昔の日本の農業が似ていることに気づき、「戦後日本の頃の農協機能をカンボジア農家に提供しよう」と考え、ビジネスを「日本型農協モデルのカンボジア展開」に切り替えた。

カンボジアで起業して12年経ち、会社の形はいろいろと変わってきたが、現在はまず農協の「農業技術や設備をカンボジア農家に提供する」機能を、「JC Agricultural Cooperatives Co., Ltd. (JCAC)」という会社で展開している。人口が少ないカンボジアの農業にとって必須となるトラクターなどの伝統的な農業機械を、できる限り農家が使いやすいようメンテナンスして販売する一方で、日本で開発された農業ドローンなどの先端農業技術（スマートアグリ・ソリューション）でカンボジア農家の農業レベルを向上させる取り組みも行っている。伝統的な技術と最先端技術を組み合わせながら、カンボジア農業の生産性・効率性の向上を目指しているのだ。

一方、農協の「農家を資金面で支える」機能を、日本の事業家・投資家とカンボジアで共同創業した「JC Finance Plc.」という金融機関で実現。マイクロファイナンスの正規ライセンスも取得した。現在はトラクターやコンバインなどの高額な農機を買う現地農家に対して、その購入資金の融資を主にやっている。

同社は今や、「機械や技術、設備」の面と「資金」の面で、日本の古き良き農協の機能の一部を実現させている。将来的には日本の農協の大きな役割の一つである「農家から農作物を安定した価格で買い取る」機能をなんとか実現したいと考えている。

大地の恵みを いただきながら

カンボジア最大の観光地・シェムリアップで農園経営を行う小島幸子さん。21年前にこの地に渡りツアーガイドとして働くうちに、「本物のカンボジアのお土産」がほぼないことに気づく。「カンボジア人の手によるカンボジアの材料を使ったカンボジア製のお土産を」。そうして小島さんが生み出したのが、今やカンボジア土産として定番の「アンコールクッキー」。現地に雇用を生み出し、13年

もの長い年月をかけてカンボジア人スタッフと築き上げてきたアンコールクッキー社のオーナーを退き、今では農園経営に注力している。マンゴーやバナナ、パイナップルなどの果物に加え、ニンジンやナス、カボチャなどの30品種を超える野菜を作っている。現地に根を張り生きてきた小島さんの想いとは？ 大地とともに生きる選択をした小島さんとその農園に迫る。



第1次産業に 関わったきっかけ

アンコールクッキー時代、商品の原材料生産地である農村との交流も重ねていた小島さんは、「都市部の経済発展の一方、農村部はこの十数年何も変わっておらず、主要産業であるはずの農業がお金を生み出せる産業になっていない」ことに違和感を抱いたという。農業だけでは食べていけず、男性や若者が家族を養うために国外に出稼ぎに行き、その結果農業の担い手がさらに減るといった負のスパイラルも起こっていた。カンボジアが誇るべき第1次産業。それなのに問題が山積みだらけの現実を体感し、2014年に自ら農園を運営することを決心する。



開墾当時の写真（2016年）

開墾

世界遺産アンコールワットから約15分の場所にあるスヴァイチェイク村に、42ヘクタールという広大な土地を確保。「スヴァイチェイク・オーガニックファーム」と名づけた。電気も水道も通っていない雑木林を開墾するところから始めるが、農業経験がない小島さんは現地の農業コンサルタントに作業を委託することを決めた。6人1組のチームで、一から農園マップを制作したり、道路整備や苗の植え付けなどの農園全体のマネジメントを指揮してもらった。開墾予定地の雑木林の中で、屋根しかない掘っ立て小屋にトラクター操縦者1人とコンサルタント1人が、1年間住み込みで働き荒野を開墾してくれた。



土壌問題と闘う

カンボジアの土は粘土質で、雨が降るとグチャグチャになり水はけが悪く、乾燥するとカチカチに固まってしまうため、野菜栽培には向いていないとされる。このため、カンボジアで買える野菜のほとんどがベトナムやタイからの輸入品だという。そんな農園の土壌を改良するために、鶏と牛の糞やくん炭に、落ち葉を混ぜて堆肥を作った。高湿のカンボジアの気候の中でどうすれば目指す野菜が発芽するのか。さまざまな環境と場所で実験し、ようやく3年後にこの地域でまだ誰も作っていないニンジンの栽培に成功した。



無農薬・無化学肥料の こだわり

農園の特徴は無農薬・無化学肥料にこだわり運営しているところだ。それは消費者に安心して食べてもらいたいという想い、そしてカンボジアの大地や環境、生き物へ配慮してのこと。虫は時として農作物の敵となるが、栽培にとって大切な役割もある。無農薬・無化学肥料栽培は手間や時間がかかって大変なため、近隣の農家では有機無農薬法を採用している。どうすれば無農薬・無化学肥料栽培を保っていけるのか。農園マネージャーのヴン・トンさんを中心に研究の日々だ。

マネージャー、 トンさんとの出会い

小島さんが全面的に信頼を置いているトンさんは、コンサルタントとしてスヴァイチェイク・オーガニックファーム立ち上げ当初から関わってきた。彼らのチームとは2年契約と決まっていた。農業コンサルタントは開墾の手伝いが主な仕事で、最後まで農園を見守り続けることはない。しかし、立ち上げからずっと見守ってきたトンさんの「自分の植えたものを最後まで見届けてみたい」という言葉に感銘を受け、小島さんは彼に農園マネージャーとして一緒に働かないかと誘った。それ以来、トンさんが中心となって農園は運営されている。

6次産業化にむけて

「地産地消」をコンセプトとしたスヴァイチェイク・オーガニックファームの直営店兼レストランが昨年5月にシェムリアップ市内にオープンした。直営店をオープンさせることにより、第1次産業から、第2次産業（加工）・第3次産業（サービス業）にも大きく発展することになる。店では朝採れた新鮮な野菜や果物が販売されていたり、その素材を活かした料理を食べることができる。この直営店の運営には小島さんはほとんど関わっておらず、カンボジア人に任せて営業している。

一方で、小島さんは新しいプロジェクトとして、マンゴーの大量廃棄問題を改善するために「マンゴースパークリングワイン」の開発を進めたり、現在建設中の農園内のレストランと消費者を直接つなぐデリバリーサービスなどを企画している。あくまでも、「創設者は広報担当」という位置づけであり、第1、2、3次産業として奮闘するカンボジア人を裏側でサポートするのが自分の役割だと小島さんは話す。第1次産業＋第2次産業＋第3次産業＝6次産業化にもっていくのが大きな夢。カンボジアに根づき100年、そして1000年続く、後世まで残るような産業にしていくため、今日もカンボジア人たちと一緒に小島さんは奮闘している。



人参の栽培に成功した当時の写真

収穫できた時の喜び、 それが醍醐味

農園の切り盛りを任されているトンさん。どんな想いで活動しているのだろうか。本人に話を聞いた。

①ご自身の仕事についてどう考えていますか？

無農薬・無化学肥料栽培はカンボジアの大地や環境、すべての生き物を守ることができるので、誇りに思っています。

②何が一番大変ですか？

初めての無農薬・無化学肥料農園の運営なので、大変なことばかりです。通常の農園に比べて問題が多いですが、何度も考えてチャレンジできるのが楽しいです。特にニンジンも育てたことがなかったので、一から作るのが大変でした。

③喜びを感じるのはどんな時ですか？

問題の多い無農薬・無化学肥料農園でベストな解決策が見つかった時がうれしいです。でも、やっぱり通常の農家のように「収穫できた」時が一番うれしいですね。

ヴン・トンさん (32)

タケオ州出身。ブレックリップ農業大学卒業。以前は、「FMGis Team」という農業コンサルタントチームに所属。2016年からスヴァイチェイク・オーガニックファームのマネージャーに。今度シェムリアップのビルドブライト大学で農業の授業も受け持つ予定。



より遠くの人まで 美味しさを届けたい

2012年、青果の生産・流通・輸出入事業をメインにカンボジアで農業事業をスタートしたJapan Farm Products (Cambodia) Co., Ltd.。「安全・安心・良品質」を追求し、たどり着いたのは加工事業。日本の有名テレビ番組でも取り上げられた「カンボジア産無添加ドライフルーツ」に込めた想い、現在に至った経緯や目指している今後のカタチを代表の阿古哲史さんに伺いました。



1. バットンバン州産のパイナップル。皮は全て手作業で丁寧に剥き、果実部分と芯部分をドライフルーツにする 2. 加工工場にてマンゴーの品質管理を行うスタッフ 3. パイナップルの生産を行う現地の農家さん。加工事業責任者の小川さんは「JFP が製造するドライフルーツは、現地の農家さんがカンボジアで作る果物本来の香りや味をそのまま楽しめる商品」になっているので、日本にいる方だけでなくカンボジアの方々にもぜひ食べていただきたい、と話す

加工事業開始の きっかけ

現地生産者が栽培したマンゴー、パイナップルなどを原材料として、無添加・無糖で高品質なドライフルーツに加工生産しているJapan Farm Products (Cambodia) Co., Ltd. (以下JFP)。カンボジアでの事業開始時は青果の生産と流通が主だった。しかし次第に美味しい青果のままアプローチできる距離が現地ではさらに限られている、と感じるようになったという。創業時から一貫して、日本農業の「安全・安心・良品質」の価値をアジアに展開し、共に成長し、農業をアジアの一大産業にすることを目指してきたJFP。カンボジアの青果を国外展開することも視野に入れていた。だが、日本の農業現場に関わってきた阿古さんだからこそ、いくら産地で美味しいものを作っても、産地から距離が離れるほど鮮度や品質は必ず損なわれてしまうことも、またわかっていた。

「そのままの美味しさをより遠くの人へ届けたい」。その思いがドライフルーツ事業開始につながった。

商品化への道のり

ドライフルーツ事業を本格化したものの、事はスムーズには進まない。無添加・無糖で果物本来の特徴を前面に出すため、乾燥温度・時間、そして加工までの下ごしらえ、その細部にまでこだわった。納得できる商品が完成するまで1年以上を要したそうだ。加えて、プノンペン近郊にあった自社加工工場は、乾季に起こる大規模な電力・水不足の影響をもろに受けた。そのほか次から次へと出てきた問題。カンボジア・日本のさまざまな企業や人々の協力と支えがなければ事業は実現できなかったと阿古さんは振り返る。



JFP 代表の阿古さん



日本全国へ

現在、同社のドライフルーツの主要販売先は「無添加」商品のニーズが高まる日本。ドライフルーツ専門店や百貨店の商品として販路が徐々に拡大し、なんとこの4月末からナチュラルローソン日本国内全店舗で販売されることとなった。

日本の大手流通に「カンボジアの人々とともに作った農業製品」が並ぶことが何よりうれしい、と阿古さんは話す。

次なる目標は日本国内で「無添加ドライフルーツ＝カンボジア」のイメージを確立させること。残念ながら「カンボジア産」に抱く消費者のイメージはまだまだ弱いいため、販路拡大とともに、そのイメージをがらりと変えるアプローチが必要だという。

カンボジア産の美味しい果物が国としてのブランドを作る一助になれば、と期待と自信をもってJFPは事業を続けていく。



4月末よりナチュラルローソン全店舗で販売が開始される、ドライマンゴーとドライパイナップル。

マンゴーはカンボジアの代表品種、フルーティな香りと強い甘さを兼ね備え、果肉感のある噛み応えのケオロミート種を100%使用。パイナップルは甘味の強いバットンバン産の品種を使い、収穫のタイミングを完熟時に合わせ、無糖で最大限甘くなるように管理しているそう。

また、同ドライフルーツを1点購入するたびにカンボジアの子どもたちの1分間の授業に貢献できる「1 MINUTE 1 PRODUCT」プロジェクトを、CIESFと共に新たな取り組みとして開始。



106th Contents

April - May 2020

9 Special

起こせ!カンボジア農業革命

～カンボジア農業の秘めた可能性～

- 10 カンボジア農業が直面する6つの問題
- 11 作り手と買い手をつなぐ立役者
- 15 カンボジア農業問題に共に向き合い解決をめざす
- 16 大地の恵みをいただきながら
- 18 より遠くの人まで美味しさを届けたい

● Series

- 30 シェムリアップ案内「都会の喧騒から離れて隠れ家リゾートでリフレッシュ!」
- 37 NyoNyum 広場
- 38 気がつけばソルティロー!

● Column

- 24 医療コラム「どうしましたか」／奥澤健
- 25 ボンユキ・エッセイ／山崎 幸恵
- 25 シェムリアップ Moi Moi ライフ／小出 陽子
- 28 三上正裕大使特別インタビュー
- 31 アンコール見聞録／三輪 悟
- 32 Youは何しにトークンハウスへ?／ゴーゴーケンゴ
- 33 ソーシャルマッチ for SDGs (#Value!)／ハラハタ ミオ
- 34 旅育!!ノマド家族。／青木有紀子
- 35 Para-Sports in Cambodia!／米山 遥香

● News

- 23 ニョニユムタイムズ

● Information

- 27 ニョニユムショップ便り
- 22 NyoNyum みんなの掲示板
- 24 緊急連絡先
- 24 月間ドムライ
- 36 New! Opening おいしい Antenna!

● Map

- 折込 プノンペン Insert
- 折込 シェムリアップ Insert
- 折込 シアヌークビル Insert

● Others

- 26 今号のありがとう 広告主さま一覧表
- 20, 21 うらない4月&5月
- 折込 クーポン
- 折込 プノンペン便利情報 on Map
(飲食店/ショップ/美容・マッサージ/医療サービス)

● Information

- 24 Emergency, Guide
- 24 Price List

● Map

- Insert Phnom Penh
- Insert Siem Reap
- Insert Sihanoukville

● Others

- 26 Special Thanks
- Insert Coupon

編集雑記

カンボジアは農業国なので農作物は豊富ですが、品質の管理や安全性の確保が問題になっています。カンボジア政府や各国NGO団体も、人口の大半に当たる農家たちの生活向上に向けて、農作物の品質と安全性における支援を行っているところです。昨年未には、日本の「草の根・人間の安全保障無償資金協力」によりカンダール州に農作物の検査所が設立され、その地域の農作物の品質と安全性のチェックが行われるようになりました。また、カンボジア政府はASEAN経済統合を見据えて自国の農作物の輸出を目指し、10年前からCamGAPという農業生産工程管理の制度を採用。それ以来、CamGAPに合わせた農作物の栽培と販売に取り組む農業団体やサプライヤーが設立されるようになり、市場における農作物の需要と供給が調整されているようです。

近年は隣国から輸入される農産物を使った野菜に対する国内消費者の懸念が大きくなっているため、国内でさまざまな取り組みが行われるようになりました。今回は、そのような取り組みをしている政府や企業、団体などの活動および進歩しているカンボジア農業の現状をご紹介します。今号を通して、カンボジア農業の現状を知っていただくと幸いです。

また、半年前にカンボジアに着任した三上大使の特別インタビューも掲載しています。この国での大使としての業務やカンボジア人への思いについてお話を聞かせていただきました。こちらもぜひご覧ください。
(ノップ・ヴィサール)

ご意見、情報、お問い合わせはこちらへ。
We want to hear from you...
nyonyum@cisinc.co.jp

“ニョニユム”とはクメール語で「笑顔」の意味です。カンボジアにあるいろんな笑顔を伝えたい。そんな想いで編集をしています。

NyoNyum means “smile” in Khmer. We would like to make many people in this country smile through our magazine.

NyoNyum

「この国」を伝える。カンボジア生活情報誌「ニョニユム」
Cambodian Life Navigation in Japanese and English

Publisher

Yamazaki Yukie

Editorial & Sales Staff

Oun Chanda
Kano Hiroaki
Uon Chanra
Uco
Katsumoto Takumi
Tanigaki Moe
Nop Visal
Nakamura Seishiro
Au Chanmuneyrath
Hashimoto Yoshiko

Face Cover Painting

Stef HAPPY PAINTING

Illustrator

Sawaki Makiko

Printing

Digital Advertising

© CJSinc. 2020

本誌掲載の記事、写真、イラスト等の無断転載を禁じます



◆**全体運**: 4月の運勢はまあまあです。
◆**仕事運**: 商売をしている人は、少しずつ良くなりはじめ、どのような商売であっても障害なく前に進めることができます。会社員の人は、あらゆるプレッシャーが跡形もなくなります。手足を休めることなく全力で仕事に取り組めば、やっただけの成果が得られます。
◆**金運**: 少しずつ収入が増えます。特に月末になるといつもと違う収入を得ることができるでしょう。
◆**健康運**: 食べ物の衛生状態に気を配りましょう。
◆**恋愛運**: カップルの人は、さすがに良い関係に戻ってきます。
◆**安全運**: 熱湯でやけどをする可能性があるので気をつけましょう。



◆**全体運**: 4月の運勢は高まります。
◆**仕事運**: 商売をしている人は、仕入れと販売が止まることなく良い状態が続きます。顧客の中に買掛をしていたり全額支払っていない人がいたとしても、一銭も失うことはないので心配は無用です。会社員の人は、どのような仕事であってもすべて思い通りの結果を出すことができます。しかし過信をしてはなりません。
◆**金運**: あらゆる方面からの収入が得られます。しかし、財産が多ければ多いほど強盗などの危険も多くなります。
◆**健康運**: 暴饮暴食を避けましょう。さもないと胃腸や肝臓を壊す恐れがあります。
◆**恋愛運**: カップルの人は、良い状態を保つことができます。
◆**安全運**: 特に大きな事件・事故の可能性はありません。



◆**全体運**: 4月の運勢は高まります。
◆**仕事運**: 商売をしている人は、親せきや友人が投資話を持ちかけてきますが、彼らは誠実な良いパートナーですのでチャンスを見逃さないように。会社員の人は、上司から褒められるでしょう。
◆**金運**: あらゆる方面からの収入が得られます。何の障害もなく商売を拡大することができます。
◆**健康運**: 月末になると歯や口の病気が悩まされそうです。
◆**恋愛運**: 独身の人は、何の障害もなく愛の芽を育むことができます。
◆**安全運**: 特に大きな事件・事故の可能性はありません。



◆**全体運**: 4月の運勢はまあまあです。
◆**仕事運**: 商売をしている人は、商品の受け渡しの前に品質と数量をしっかり確認してください。さもないとだまされる可能性があります。会社員の人は、仕事をする前に明確な計画を立てましょう。そうすれば混乱することはありません。
◆**金運**: 多くの収入がありますが、収入より支出のほうが多いので手元には残りません。
◆**健康運**: 時間を見つけて休養をとり、体力以上の仕事はしないようにしましょう。
◆**恋愛運**: カップルの人は、第三者がトラブルを持ち込んでくるので気をつけましょう。
◆**安全運**: 夜間にさまざまな危険があるので、必要がないなら家でおとなしくしていきましょう。



◆**全体運**: 4月の運勢は下がります。
◆**仕事運**: 商売をしている人は、大規模な投資をするのはやめましょう。また、遠方での商売もしないほうがいいです。会社員の人は、小舟で逆流を進もうとしているような状態で、前に進むのが難しくすぐに後退してしまいます。
◆**金運**: 収入が少ないだけでなく、人にだまされる可能性があります。
◆**健康運**: 体調が良くありません。特に高血圧の人は十分に気をつけてください。
◆**恋愛運**: カップルの人はさまざまな問題が発生します。
◆**安全運**: 高いところから転落する可能性があるため気をつけましょう。



◆**全体運**: 4月の運勢は高まります。
◆**仕事運**: 商売をしている人は、とても良い状態です。ライバルが現れて厳しい状態になろうとも、常に勝ち続けるので心配はいりません。会社員の人は、どのような仕事であっても手足を休めずに取り組みましょう。絶好のチャンスですのでやればやるだけの利益につながります。
◆**金運**: 収入が多いからといって他人にお金を貸さないように。いったん他人の手に渡ったら、戻ってくる日はありません。
◆**健康運**: 決まった時間にきちんと食事をするよう心がけてください。
◆**恋愛運**: カップルの人は甘い関係を維持できます。
◆**安全運**: 大きな事件・事故の可能性はありません。



◆**全体運**: 4月の運勢は下がります。
◆**仕事運**: 商売をしている人は、商売はなおも低迷し続けます。簡単に利益が得られると思っていた商売は停滞してしまうでしょう。会社員の人は、どのような仕事でも障害に直面します。心を落ち着けて忍耐強く対応していれば、次第に楽になっていくでしょう。
◆**金運**: 汗水流してようやく得られる収入なので、無駄遣いは絶対に禁物です。
◆**健康運**: 体調が良くありません。食事の時間に気を使って、きちんと食べるようにしましょう。
◆**恋愛運**: カップルの人は、第三者が介入してくるでしょう。
◆**安全運**: 道路を横断するときは十分に気をつけてください。



◆**全体運**: 4月の運勢はまあまあです。
◆**仕事運**: 商売をしている人は、甘い言葉で出資を持ちかけてくる人がいたら、しっかりと検討してください。そうすればだまされることはありません。会社員の人は、重要な仕事を他人に任せではなりません。すべての利益を持っていかれないように気をつけましょう。
◆**金運**: 多くの収入が得られますが、他人にお金を貸すなどしてだまされないよう気をつけましょう。
◆**健康運**: 食べ物の衛生状態に気を配りましょう。
◆**恋愛運**: カップルの人は、平穏な関係を維持することができます。
◆**安全運**: 水に溺れる可能性があるため気をつけてください。



◆**全体運**: 4月の運勢は下がります。
◆**仕事運**: 商売をしている人は、誰かが価値あるものを持ち込んでお金を借りたり、売ろうとしたりしても、それらを受け取ったり買ったりしてはなりません。犯罪に巻き込まれる可能性があります。会社員の人は、あらゆる仕事で多くの問題に直面します。怒りに任せて解決をしようとすると、小さな問題がさらに大きくなります。
◆**金運**: 収入より支出が多く、家計に悪い影響が始められます。
◆**健康運**: 胃腸に注意を払ってください。
◆**恋愛運**: カップルの人は、多くのトラブルが発生します。
◆**安全運**: 夜間やお酒を飲んだあとに交通事故に遭う可能性があります。



◆**全体運**: 4月の運勢は高まります。
◆**仕事運**: 商売をしている人は、状態は安定しています。近場、遠方での投資もすべてうまくいくでしょう。会社員の人は、どのような仕事であってもすべて成功するでしょう。ただし、大事な仕事を他人に任せではなりません。
◆**金運**: 収入は多いですが、悪質な財産は持たないようにしましょう。
◆**健康運**: 暴饮暴食はやめましょう。さもないと胃腸を壊します。
◆**恋愛運**: カップルの人は、とても良い関係を維持できます。
◆**安全運**: 鋭い刃物でけがをする可能性があるため気をつけましょう。



◆**全体運**: 4月の運勢はまあまあです。
◆**仕事運**: 商売をしている人は、遠方よりも近場での商売のほうが良いでしょう。遠くに出て行っても事故などには遭いませんが、重大なトラブルを持ち込むこととなります。会社員の人は、書類に署名や捺印をする前にしっかりと内容を確認してください。
◆**金運**: 収入は多いですが、無駄遣いが多すぎて手元には何も残りません。
◆**健康運**: ストレスが多すぎて、頭痛やめまいの症状が頻繁に発生します。
◆**恋愛運**: カップルの人は、お互いを許し合う気持ちを持って楽しく過ごせるでしょう。
◆**安全運**: 鋭いものに気をつけてください。



◆**全体運**: 4月の運勢は下がります。
◆**仕事運**: 商売をしている人は、大規模な投資をしてはなりません。また、賭け事も絶対に禁物です。会社員の人は、どのような仕事であっても自分の能力をひけらかすようなことはしないように。
◆**金運**: 前半は収入が乏しいですが、後半になると多くの収入が得られるようになります。
◆**健康運**: 時間を見つけて十分に休養をとり、体力以上の仕事をしないように。
◆**恋愛運**: カップルの人は、他人の言葉を信用しないようにしましょう。
◆**安全運**: 高いところから手足を滑らせて転落する可能性があります。



◆**全体運**: 5月の運勢は高まります。
 ◆**仕事運**: 商売をしている人は、小規模であっても大規模であっても、陸路・水路どのような手段であっても、遠方で投資をすると良いでしょう。思い通りの収入を持ち帰ることができます。会社員の人は、あらゆる仕事で成功を収めますが、重要な仕事を他人に任せてはなりません。
 ◆**金運**: あらゆる方面からの収入が得られますが、財産が多ければ強盗などの危険もあるので気をつけましょう。
 ◆**健康運**: 暴飲は控えましょう。さもないと胃腸を壊します。
 ◆**恋愛運**: カップルの人は良い状態を維持することができます。
 ◆**安全運**: 大きな事件・事故の可能性はありません。



◆**全体運**: 5月の運勢は下がります。
 ◆**仕事運**: 商売をしている人は、強力なライバルが現れますが、事前に対策を講じておけば負けることはありません。会社員の人は、コツコツと仕事をすれば家族を養うだけの収入は得られます。
 ◆**金運**: 収入が支出より少ないので、家計に大きな影響が出るでしょう。
 ◆**健康運**: 高血圧の人は、普段より一層気を使ってください。
 ◆**恋愛運**: カップルの人は、第三者がトラブルを持ち込んでくるので気をつけましょう。
 ◆**安全運**: 運転をする人は、不注意で交通事故に遭う可能性があります。



◆**全体運**: 5月の運勢は高まります。
 ◆**仕事運**: 商売をしている人は、商品の仕入れ・販売がとどまることなく良い状態が続きます。顧客が減ったり買掛のお金が返ってこなくても、一銭も失うことはないで心配いりません。会社員の人は、どのような仕事であっても過信があってはなりません。さもないと悪い状況に転落します。
 ◆**金運**: あらゆる方面からの収入がありますが、悪質な財産を持たないように。さまざまなトラブルに発展します。
 ◆**健康運**: 歯のトラブルで悩まされる可能性があります。
 ◆**恋愛運**: 独身の男女は、何の障害もなく愛の芽を育むことができます。
 ◆**安全運**: 大きな事件・事故の可能性はありません。



◆**全体運**: 5月の運勢は下がります。
 ◆**仕事運**: 商売をしている人は、知らない人が価値あるものをもってやってきてお金を借りたり売ろうとしたりしても、絶対に受け取ったり買ったりしないように。さもないと自分に災いが降りかかります。会社員の人は、甘い言葉で近寄ってくる人とは仕事をしないように。また、兄弟や友人とのけんかは避けましょう。
 ◆**金運**: 収入が少ないので無駄遣いをしないように。さもないと家計に悪影響を及ぼします。
 ◆**健康運**: 時間を見つけて十分に休養をとりましょう。疲れすぎはいけません。
 ◆**恋愛運**: カップルの人は多くのトラブルが発生します。
 ◆**安全運**: 高いところから転落する可能性があるので気をつけましょう。



◆**全体運**: 5月の運勢はまあまあです。
 ◆**仕事運**: 商売をしている人は、甘い言葉で投資を持ちかけてくる人がいたら、事前にはっきり検討し、だまされないようにしましょう。会社員の人は、書類に署名や捺印をする前にしっかり内容を確認すれば、ミス回避することができます。
 ◆**金運**: まずまずの収入はありますが、支出のほうが多いので手元には残りません。
 ◆**健康運**: 食べ物の衛生状態に気を配りましょう。
 ◆**恋愛運**: カップルの人は、第三者がトラブルを持ち込んでくるので気をつけましょう。
 ◆**安全運**: 水に溺れる可能性があるため気をつけてください。



◆**全体運**: 5月の運勢は高まります。
 ◆**仕事運**: 商売をしている人は、兄弟や友人が出資を持ちかけてきたら、迷わず受け入れましょう。彼らは誠実なパートナーとなります。会社員の人は、絶好のチャンスなので手足を止めることなく仕事に励みましょう。やればやるだけの利益が得られます。
 ◆**金運**: あらゆる方面からの収入があるので、何の問題もなく投資をすることができます。
 ◆**健康運**: 特に大きな問題ははありません。
 ◆**恋愛運**: 独身の人は、思い通りの結婚相手を探すことができます。
 ◆**安全運**: 特に大きな事件・事故の可能性はありません。



◆**全体運**: 5月の運勢はまあまあです。
 ◆**仕事運**: 商売をしている人は、多少の障害はありますが、すべてきれいに解決できるので大きな問題にはなりません。会社員の人は、別の仕事をしたいと思ったら迷わずすぐ決めましょう。無駄な時間で損をすることはありません。
 ◆**金運**: 収入は多いですが、必要のない支出を減らさないとお金は手元に残りません。
 ◆**健康運**: 食べ物の衛生状態に気を配りましょう。
 ◆**恋愛運**: カップルの人は、甘い言葉をかけるようにすれば、平穏でいられます。
 ◆**安全運**: 階段の上り下りの際に転落する可能性があるため気をつけましょう。



◆**全体運**: 5月の運勢は下がります。
 ◆**仕事運**: 商売をしている人は、人にだまされて資金の回収が停滞するほか、強力なライバルに悩まされます。会社員の人は、職場でトラブルを起こさないように気をつけましょう。
 ◆**金運**: 収入が少なく、汗水流してようやく得られる状態なので、無駄遣いはしないように。
 ◆**健康運**: 暴飲暴食を避けて胃腸を壊さないようにしましょう。
 ◆**恋愛運**: カップルの人は多くのトラブルが発生します。
 ◆**安全運**: 夜間やお酒を飲んだあとに交通事故に遭う可能性があるため気をつけてください。



◆**全体運**: 5月の運勢はまあまあです。
 ◆**仕事運**: 商売をしている人は、遠方よりも近場での商売のほうが良いでしょう。遠方に出て危険はありませんが、結局手ぶらで戻ってくるようになります。会社員の人は、どのような仕事であっても他人とコミュニケーションをうまくとるようになれば、円滑に進めることができます。
 ◆**金運**: 前半は収入が少ないですが、後半になるとあらゆる方面からの収入が得られます。
 ◆**健康運**: 食べ物の衛生状態に気を配りましょう。
 ◆**恋愛運**: カップルの人は、トラブルを早急に解決してください。そうすればこの恋愛を長く続けることができます。
 ◆**安全運**: 水で溺れたり熱湯でやけどをする可能性があるため気をつけましょう。



◆**全体運**: 5月の運勢はまあまあです。
 ◆**仕事運**: 商売をしている人は、少し低迷するのですが大規模な投資や遠方の商売展開は控えましょう。会社員の人は、どのような仕事であっても欲張り禁物です。さもないとトラブルに発展します。
 ◆**金運**: まずまずの収入を得られますが、他人にお金や価値あるものを貸さないように。さもないとだまされます。
 ◆**健康運**: 時間を見つけて十分に休養をとり、過度な仕事は避けましょう。
 ◆**恋愛運**: カップルの人は、第三者がトラブルを持ち込んでくるので気をつけましょう。
 ◆**安全運**: 感電などの事故に遭う可能性があるため気をつけてください。



◆**全体運**: 5月の運勢は高まります。
 ◆**仕事運**: 商売をしている人は、とても良い状態です。強力なライバルが出現しても、常に勝つことができるので心配はなりません。会社員の人は、さまざまな障害や不穏な状況がきれいになくなるので、手足を休めることなく仕事に打ち込みましょう。
 ◆**金運**: あらゆる方面からの収入が得られますが、他人を信用しすぎるとだまされる可能性があるため気をつけてください。
 ◆**健康運**: 大きな問題ははありません。
 ◆**恋愛運**: カップルの人は良い状態を保つことができます。
 ◆**安全運**: 特に大きな事件・事故の可能性はありません。



◆**全体運**: 5月の運勢はまあまあです。
 ◆**仕事運**: 商売をしている人は、多くのトラブルに直面します。心を落ち着けて忍耐強く対応すれば、小さな問題が大きく発展することは避けられます。会社員の人は、どのような仕事であっても大事な仕事を他人に任せてはなりません。すべての利益を奪われます。
 ◆**金運**: せっかく収入を得ても、支出が多すぎるので手元にはお金が残りません。
 ◆**健康運**: 頭痛やめまいなどの症状に悩まされます。
 ◆**恋愛運**: カップルの人は平穏な状態を維持できます。
 ◆**安全運**: 硬いもののけがをしたり、高いところから転落する可能性があるため気をつけてください。

みんなの NyoNyum 掲示板

Cambodia Classified

求人、売ります・買います、譲ります、プロモーションやイベントの案内、メンバー募集... etc. 読者みんなの掲示板です♪ お気軽にお問い合わせくださいませ!

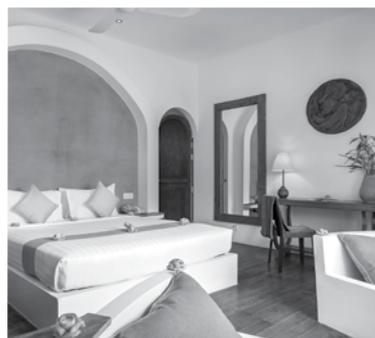
▼掲載のご希望・お問い合わせ「ニョニウム」編集部
nyonyum@cisinc.co.jp
012-500-052
016-657-290

Facebook からの問い合わせもOK
f NyoNyum(ニョニウム) ▼

<<< プロモーション >>>

シエムリアップのリゾートホテル 「Navutu Dreams Resort & Wellness Retreat」 期間限定の特別価格プロモーション

シエムリアップにある「Navutu Dreams Resort & Wellness Retreat (ナヴツドリームリゾート&ウェルネスリトリート)」では、ニョニウム限定の特別価格で宿泊することができるプロモーションを6月末まで実施。通常1泊105ドルの「Explorer Room」が、「NyoNyum2020」のプロモーションコードとともに予約するだけで、1泊66ドルで宿泊可能となります。プロモーションコードを利用してお申し込みは、メールでのご予約のみとしていますので、ご注意ください。ぜひ、このチャンスを利用して優雅なステイを楽しんでください!



▼プロモーションコード

NyoNyum2020

Add : Navutu Road, Siem Reap
Tel : 063-964-864

Mail: reservations@navutudreams.com

<<< お知らせ >>>

Cambodia Joho Service inc.の事務所が移転

弊社Cambodia Joho Service inc.の事務所が4月よりトゥールトンボンエリアに移転しました。移転に伴い、休店していたニョニウムショップ本店も再オープン(本オープンはクメール正月後)! ロシアンマーケットのすぐそばなので、気軽にふらっとお立ち寄りくださいませ!

Add : No: 76E0 st 454
sangkat Tuol Tompong 1
khan Chamkarmorn
Tel : 012-500-052, 016-657-290
Mail : nyonyum@cisinc.co.jp
Web: nyonyum.net



<<< お知らせ >>>

期間限定で「アンコールパス」の利用日数が延長

カンボジア政府は新型コロナウイルスの影響による観光客減少を受けて、2020年2月25日から6月25日までの4カ月間、アンコール遺跡群を観光するのに必要となる「アンコールパス」の有効日数を延長すると発表しました。

1日券: 37ドル → 2日間利用可能
3日券: 62ドル → 5日間利用可能
7日券: 72ドル → 10日間利用可能

<<< お知らせ >>>

「Sun International Clinic」

感染症対策の新たな基準を設定

プノンペンのボンケンコンエリアにある「Sun International Clinic (サンインターナショナルクリニック)」では、新型コロナウイルスをはじめとする感染予防と拡散防止に対応するため、来院するすべての人に玄関先での検温、症状の有無や渡航歴・接触履歴等の確認を開始。そのため、通常より診療時間が長くなるので、診察に時間がかかる可能性があります。また、来院の際は事前予約が必要となりますのでご注意ください。

Add : No.18, St.302, BKK1, Phnom Penh
Tel : 069-268-060, 092-116-613
Mail : info@siclinic.com
Open : 9:00-18:00 *Sun. 9:00-15:00

<<< お知らせ >>>

「Baitong Hotel & Resort Phnom Penh」

お得な特典が沢山♪メンバーシッププログラムを開始

プノンペンのボンケンコンエリア中心にあるホテル「Baitong Hotel & Resort Phnom Penh (バイトンホテル&リゾートプノンペン)」では、年間費たったの10ドルという格安で入会できるメンバーシッププログラムを開始。入会するとホテル2階にあるBodia Spaや屋上のレストラン「Kuang Seafood」、ルーフトップバー「Lantern Rooftop Bar」などの利用がいつでも10%引きとなります。お店をよく利用する人なら、絶対お得です!

▼メンバーシッププログラム年会費
10ドル

▼特典

- ① 特別宿泊料金の提供
- ② 飲食10%引き (Kuang Seafood, Lantern Rooftop Bar, Pool Bar)
- ③ スパメニュー&商品10%引き (Bodia Spa)

*入会はBaitong Hotel & Resort Phnom Penhのフロントにてお申し込みください。

*お申込み時に、パスポートまたはIDカードが必要です。(コピーがホテルで管理されます。)

*メンバーズカード発行には1週間ほど時間がかかります。

Add : No.10, St.282, BKK1, Phnom Penh
Tel : 023-223-838
Mail : reservations@baitonghotel.asia

<<< プロモーション >>>

「Bliss Spa」が5カ月の長期プロモーション 全フェイシャルメニューが15%OFFに

プノンペンの王宮近く、240通りにある老舗スパ「Bliss Spa (ブリススパ)」は、4月1日から8月31日までの5カ月間、全フェイシャルメニューが15%引きとなるキャンペーンを開始。メニューは30分25ドルや90分60ドルなど全6種類。下記QRコードより、昨年できた「ヒマラヤ岩塩ルーム」の記事もチェックしてみてください。

Add : No.29, St.240, Phnom Penh
Tel : 012-613-386
Open : 9:00-20:00 (every day)



※ NyoNyum Web でもカンボジアのニュース配信中!

最近のカンボジア関連ニュースのなかから、気になるビジネストピックをピックアップ。
カンボジア在住歴 12 年の日本人エコノミスト・鈴木博氏による解説付きでお届けします。



EU、カンボジアに対する特惠関税を一部停止

2月12日、欧州連合(EU)の欧州委員会は、カンボジアに適用している貿易優遇措置の一部を停止すると発表した。フン・セン政権が2018年の選挙からみで強権的な対応をとったことなどから、「組織的かつ深刻な人権侵害」が続いていることを理由としている。全品目ではなく、衣料品や靴の一部、砂糖などが対象で、影響額はカンボジアの対EU輸出総額の約2割に当たる10億ユーロ(約1,194億円)程度となる見込み。6カ月の経過期間ののち、8月12日から施行することとなる。

▶ 解説

EUはカンボジアを含む後発開発途上国に対し、無関税、数量無制限で対EU輸出を認める特惠関税制度「武器以外すべて(EBA)」を適用してきた。2019年2月以来、カンボジアの民主主義の状況や人権・労働者の権利等につき調査を行った結果を基に、今回の決定を行ったとしている。

これに対し、カンボジア政府は、「不当な決定で遺憾だ」との声明を発表し、「決定は政治的なもので、客観性と公平性が欠如している」と主張している。また、主要国の反応では、米国は特段の反応を示していない。日本も「異なるアプローチ」ととらえており、粘り強く我慢の外交を続ける方針と見られる。政権の後ろ盾となっている中国は、2月5日にフン・セン首相と北京で会談した習近平主席が「どのような結果になってもEUに屈するべきではない」と述べた。

全面停止ではなく、EU向け輸出の2割程度に影響が出る程度としてはいるものの、対象となった縫製品等は他国でも生産可能であり、カンボジアの縫製業は大きな影響を受けるものと見られ、生産停止や工場閉鎖等により、雇用にも影響が出るのが懸念される。

今年の経済成長は予測より減速か。観光客大幅減少

2月25日、フン・セン首相は、今年の成長率が当初予想の6.5%に達せず、6%程度に減速する見込みであると述べた。新型肺炎問題の影響で、2月の観光客数が対前年同月比60%減となると見込まれ、特に中国人は90%減となると見込まれることを要因として挙げている。

▶ 解説

この状況に対応するため、2月24日、フン・セン首相は、シムリアップで税務登録されているホテル・ゲストハウスについて、本年2月から5月までの4カ月間、すべての税を免除すると発表した。また、政府機関、民間企業、NGO等に対し、セミナーや会議を行う際には、シムリアップ、シアマークビル等で行うことを要請した。

また、アンコール遺跡の入場料については、同一料金で有効日数を増加させるキャンペーンを実施する。1日券(37ドル)は2日間利用可能に、3日券(62ドル)は5日間利用可能、7日券(72ドル)は10日間利用可能となる。対象期間は、2020年2月25日から6月25日までの4カ月間。

カンボジア経済の大きなリスクであったEUの特惠関税制度EBAの資格停止が顕在化したことに加え、新型肺炎による観光業への影響、中国経済の大幅スローダウン等が重なり、今年のカンボジア経済は困難に直面することとなると見られる。

カンボジアの電力事情 2019 電力需要が急増

カンボジア電力庁(Electricity Authority of Cambodia: EAC)は、2019年年度報告書「カンボジア電力開発の概要」を発表した。

2019年末の設備容量は、前年末の2,635MWから28.3%増の3,382MWに増加した。なお、この数字は、周辺諸国からの輸入枠(627MW)と自家発電設備

(400MW)を含んだもの。年間発電量は、前年の9,739GWhから23.4%増加して1万2,015GWhに達した。過去15年間で、設備容量は14.5倍に、発電量は12倍に急増した。2020年の発電量の予測は、前年比16.4%増の1万3,981GWhに達する見込み。

▶ 解説

2019年は、国内での発電量が74.8%、ベトナム、タイ、ラオスからの輸入電力が25.2%となっている。国内の内訳は、水力33.5%、石炭火力32.6%、石油火力5.8%、再生可能エネルギー1.3%、自家発電1.5%等となっている。輸入電力の比率が一時は60%にも達していたが、国内での発電所整備が進み、輸入電力の比率は2018年には16.1%まで大幅に低下した。しかし、昨年の乾季に電力需給がひっ迫し計画停電に追い込まれたこともあり、2019年の輸入電力量はほぼ倍増した。

送電線も整備が進み、115KVと230KVの基幹送電線は総延長2,267kmに達した。建設中・計画中の送電線は、1,750kmとなっており、一部は超高压の500KVとなる予定。

全国送電網と接続している村落数は、1万3,131村で、全体の92.7%となっている。世帯ベースでは、357万世帯中268万世帯が電化されており、電化率は74.7%となっている。

昨年の計画停電に懲りて、カンボジアではいくつもの発電所建設が進められ、送電網の整備も進められている。しかし、発電所の完成までにはまだ数年を要することもあり、当分の間は、電力需給は引き続きギリギリのラインが続くものと見られる。

解説者：鈴木 博 (カンボジア総合研究所 CEO / チーフエコノミスト)

カンボジア関連のニュースやイベント、グルメなど情報満載のNyoNyum WEBはこちらから→



Ad & Coupon, Pls CONTACT US !!

012-500-052, 016-657-290

nyonyum@cisinc.co.jp (<http://www.cisinc.co.jp>)

ニョニウムに広告を載せませんか?

NyoNyum
ニョニウムは
偶数月10日の発行です



新型コロナウイルス騒動に思う

今、世界は新型コロナウイルス感染症（COVID-19）の脅威にさらされている。これを書いている3月20日現在、米国では大統領が非常事態宣言をした。日本では改正型特別措置法が成立して、いつでも非常事態宣言ができる状況だ。カンボジアでも感染者が一挙に増加して、プノンペンで公立私立の全学校が休校になった。まだまだ勢いに衰えが見えない。

WHO がパンデミックを認め、確かに全世界的に危険な状況ではある。死者はカンボジアではまだ出ていないが、日本は29人（原稿執筆時）である。とても恐ろしい伝染病として連日報じられている。

しかしインフルエンザでは、日本だけでも年間3,000人以上も死亡し、しかも年々増加傾向にある。ワクチンも治療薬もあるのに、だ。そう考えると、コロナウイルスもそれほど恐れる必要はないと言える。インフルエンザとの違いは、発症がゆるやかで、約80%の人が無症状あるいは軽症で治まってしまうという点である。つまり、ほとんどの人が「なんかカゼひいたかな？」で、医療機関を受診することもなく治ってしまうのだ。このような特徴ゆえに、逆にこれだけ感染が拡大しているのであろう。今後無症状を含む60%くらいの人々が感染して集団免疫が確立すれば、「新型」は「ただの」コロナウイルスとなり、「たんなるカゼ」となって収束するものと思われる。

全国一斉休校、都市封鎖、会合・イベントや宴席の中止などで、全世界的に経済が落ち込んでいる。倒産する企業や失業する人たちも出てきた。このままではコロナウイルス感染症で死ぬよりも、自殺する人が多くなるのではないかと懸念する。早く元の生活に戻ってほしいものである。



奥澤 健 2010年2月よりプノンペンにケン・クリニックを開業。1963年生まれ。東京医大卒。医学博士。キズを早くきれいに治す「湿潤療法」と医学的に正しい「低糖質ダイエット・健康法」を指南中。

月間ドムライ



一年中同じ食材が並ぶマーケットでも、季節によって値段は微妙に変わります。旬をねらえばぐっとおトク。チェックしてからおかけましょう。

為替レート(Exchange Rate) US\$ 1 = R 4,062

市場market アイテムitem	セントラル Central	チュバオンパウ Chbar Ampau	ダウムコー Domkor	オルセイ Orrusseï	カンダール Kandal					
米(バーククニイ) Rice (ニアンマン)	1キロ 3000	+280 3000	+160 2800	0 2800	-80 -40	3600 2500	-400 -100	3500 2700	-480 -120	
ピーナッツ Peanut	1キロ (1kg)	-200	7000	-600	8000	0	8200	0	8500	-200
白ゴマ White Sesame	1キロ (1kg)	+1400	13000	+2800	14000	+2000	11000	+3000	14000	+1200
コショウ Pepper	1キロ (1kg)	+4460	40000	-3600	23000	-5200	15000	+20000	43000	+2000
牛肉 Beef	1キロ (1kg)	+1000	40000	+800	40000	-2000	35000	+3000	43000	+2600
豚肉 Pork	1キロ (1kg)	0	20000	+6400	28000	+2000	20000	-400	20000	+3600
鶏肉 Chicken	1キロ (1kg)	+6600	27000	+7200	30000	+2800	28000	-800	15000	+2000
トマト Tomato	1キロ (1kg)	-600	4000	-600	4000	+1700	3000	-1800	5500	+1100
キャベツ Cabbage	1キロ (1kg)	-700	3000	+200	3500	-600	3000	0	3500	+100
キュウリ Cucumber	1キロ (1kg)	-200	3000	+1000	4000	+1200	4000	-400	3000	+1700
バナナ Banana	1房 (bunch)	+800	5000	0	3500	+400	3000	0	3500	+500
オレンジ Orange	1ダース (bunch)	+8000	25000	+6000	18000	+600	16000	+2800	15000	0
卵 Chicken Egg	10個 (10pcs)	+300	4500	0	4000	-200	4500	-100	4000	+500
ガソリン Gasoline	1リットル (1 liter)	3460	-260	通貨単位: R(リエル) -は前月より安値、+は高値						
ディーゼル Diesel	1リットル (1 liter)	3170	-410	※ 2019年2月27日~2020年3月16日の調査期間中の5日ごとの調査結果の平均値を表しています。						

緊急連絡先 Emergency

- 在カンボジア日本国大使館 (Embassy of Japan)**
月~金 023-217-161 (開館時間 8:00 ~ 12:00, 14:00 ~ 16:30 ただし電話受付は 17:45 まで)
平日昼休み時間 061-799-883
平日夜間および休館日 023-217-161
- 在シエムリアップ日本国領事事務所 063-963-801~3**
入国管理事務所 (Immigration Office) 023-890-380
《警察》(Police) 117 or 012-999-999
プノンペン市警察外国人課 (Phnom Penh Police) 097-778-0002 英語可 (English)
- 《ツーリストボリス》(Tourist Police)**
プノンペン (Phnom Penh) 012-980-088, 012-942-484
シエムリアップ (Siem Reap) 012-402-424, 023-726-158, 012-838-7768, 063-760-215
- バタンバン (Battambang) 077-671-980, 092-999-995**
シアヌークビル (Sihanoukville) 034- 657-9888, 097-725-5543
《消防》(Fire Station)
プノンペン (Phnom Penh) 666, 118, 011 997 296, 023 723 555
- シエムリアップ (Siem Reap) 012-784-464, 012-872-549**
バタンバン (Battambang) 053-953-222
シアヌークビル (Sihanoukville) 016-857-476
《救急》(Emergency Medical Service)
プノンペン (Phnom Penh) 119 or 023-724-891
シエムリアップ (Siem Reap) 012-235-888
バタンバン (Battambang) 053-952-822, 090-444-777
シアヌークビル (Sihanoukville) 081-886-666
- 《病院》(Hospitals)**
▼**プノンペン (Phnom Penh)**
サンライズジャパン病院 (Sunrise Japan Hospital) 023-432-022 (一般), 023-432-011 (救急)
ロイヤルプノンペン病院 (Royal Phnom Penh Hospital) 023-991-222, 023-991-000
ラッフルズメディカル (Raffles Medical) 012-816-911, 012-838-283
ケンクリニック (Ken Clinic) 023-223-843
サンインターナショナルクリニック (Sun International Clinic) 069-268-060 (JP), 023-956-777 (EN, KH, CH)
- ▼**シエムリアップ (Siem Reap)**
ロイヤルアンコール病院 (Royal Angkor International Hospital) 063-761-888, 012-235-888

ニョニウム便利帳 Guide

- 【国際電話】 Oversea Calls**
001 または 007- 国番号 - 電話番号
001 or 007 - Country Code - Phone Number
- 【インターネット】 Internet Access**
インターネットショップ、ホテル、ゲストハウスなどにサービスあり。最近は無料 Wi-Fi が使えるコーヒーショップがほとんど。日本語のフォントを持つショップも多い。
Internet access can be available at internet shops, hotels or guest houses. WiFi service is also available.
- 【ビザ取得料金】 Visa**
観光ビザ Tourist Visa \$30
ビジネスビザ Business Visa \$35
- 【空港タクシー】 Airport Taxi**
プノンペン Phnom Penh \$15-\$18
シエムリアップ Siem Reap \$7
- 【空港トゥクトゥク】 Airport Roew Mok**
プノンペン Phnom Penh \$9
シエムリアップ Siem Reap \$4-\$5
- 【両替・換金率】 \$1 = 約 4,000 リエル**
Exchange Rate \$1=4,000 Riel
- 【電圧】 220V (Voltage = 220V)**



（本）ニョキ・プロフィール
 在カンボジア歴、足掛け
 26年。翻訳、通訳のほかカ
 ンボジア関連のアレンジや
 コーディネートを手がける
 ことも。仕事に追われつつ
 も、大好きなビールは絶対
 に欠かさない。

病原体と情報と人の噂

カンボジアに長年住むと街の移り変わりが見えてくる。
 おもしろくもあり、どこかもどかしくもある。
 通訳、翻訳、会社経営に奮闘中のボンユキこと
 山崎幸恵がおくるカンボジアあれこれ。

NyoNyum WEBでも
 「社長日記」連載中!▶



思い起こせばカンボジアで暮らして
 26年の間に、様々な病原体が人々を恐
 怖に陥れている。ニョニユムが創刊され
 て間もないころ、カンボジアでは近隣国
 で鳥インフルエンザが大流行し、大騒
 ぎとなっていたことがあった。当時はイ
 ンターネットもあまり浸透しておらず、情
 報は新聞やテレビでしか得られないよう
 な状態。国中が不安に陥った。

それから、世界を恐怖に陥れた SARS
 の流行があった。幸い、カンボジアでは
 大きな影響はなかったものの、あのころ
 世間では「緑豆を食べると SARS にか
 からない」なんて噂が広がった。ある晩、
 国内の都市部では電話が混線する現象
 が起きた。何が起きているのかと思いき
 や、夜中じゅう「緑豆」を求めて人々
 が屋台を歩き回り、閉まっている穀類商
 店をたたき起こして「緑豆」を買ひ求
 め、まだ出来上がっていない「緑豆粥」
 を半生のまま泣きわめく子の口に無理
 やり押し込む…という大パニックが起き

ていたのだ。「緑豆」の価格は急高騰。
 緑豆成金が生まれたかどうかは知らない
 が、実際に私もあの夜は「電話が通じに
 くい」と感じていたものだ。「そういえ
 ばあのころ緑豆が市場からなくなり、次第
 にもやしも手に入らなくなったよね」な
 なんて、そんな思い出話も出てくるほど。
 なんと大騒ぎだった。

さらには炭疽菌の恐怖が世界を駆け巡
 ったこともあった。カンボジアでは影響
 はなかったけれども、やっぱりおかしな現
 象が起きていた。新聞記事に、「世間では、
 炭疽菌が郵便やメールで送られてくる
 と怖がっている人がいる」とある。ん？

郵便はともかくメール？ だがそれは、
 そんな話が閣議で取り上げられたという
 記事だった。閣議で「郵便やメール」で
 送られてくると言っていたというのも変だ
 し、それをそのまま記事にしている新聞も
 どうしたものかと思ったけども、実際に私
 の周りにも「怖くてメールを開けられない」
 と言っている人がいた。多分インターネ

ットのウイルスと間違ったのではないかと
 思うんだけど…。

そして新型コロナウイルス感染症。
 マスク、消毒液、手袋、学校の休校、行
 動制限、国境封鎖と、カンボジアでも日
 を追うごとにいろんなことが伝えられ
 ているが、これまでと違うのは「情報」
 がタイムリーに入ってくるということ。
 一般のカンボジア国民が毎日この情報
 に触れ、そして対応をしているように思
 える。一方で、このウイルスの正体そ
 のものが分からない中、さすがに緑豆
 やメールといった噂は起きていないもの
 の、あまりにも全世界的規模な問題
 であり、その情報がどんどん入ってくる
 がために不安がおおられてしまっている
 のも否めない。

「確かな情報と判断力」。新たな病原
 体との闘いにはこれが必要と、26年間の
 病原体を巡るカンボジアを見てつく
 づく思う。

シエムリアップ MoiMoi ライフ

「Moi Moi」とはクメール語で「ひとつずつ、
 ゆっくり」との意味。恵み豊かなカンボジ
 アでのスローライフをお届けします。



小出 陽子 (Yoko KOIDE)

1992年早稲田大学大学院卒。一級建築士。
 2000年、UNESCO/JSA 遺跡修復オフィス
 建設のため、カンボジアに赴任。2005年
 シエムリアップにレストラン Cafe Moi Moi
 をオープンする。同年 JST (NGO: アンコ
 ール人材養成支援機構) を設立し、農村
 地域の支援活動を始める。2013年「アン
 コールの都の西北」に公立のバイヨン中学
 校を創設。2019年には高校も併設され、
 現在、全校生徒 630 人の学校運営を行っ
 ている。

● JST ホームページ
<http://www.jst-cambodia.net>

“パプリカ” 歌って英語授業!

後で忘れないようにとメモをとったまま
 見返すことなく時が過ぎ、拳句の果てはそ
 のメモそのものの記憶もどこか追いやら
 れてしまふ…。私自身はその繰り返しです
 が、ここカンボジアでは、その場で覚えて
 しまふ習慣が身につけているようで、皆、記
 憶力抜群。学校に通うのに一冊のノートさ
 え買えなかった時代が最近まで続いたカン
 ボジアならではのようです。バイヨン中高
 校でも、生徒たちは授業中、先生の言葉を
 一言も聞き漏らすまいと真剣そのもの。周
 りとおしゃべりをしたり、ましてや居眠り
 をしている生徒は一人もいません。
 そのような中、昨年11月に高校が併設さ
 れたバイヨン中学校では、初年度は高校の英
 語教師が着任しないことがわかり、急遽、日
 本の大学生ボランティアが高校1年生の英
 語の授業を担当することに。しかし、生徒
 たちは中学生レベルの英語もままならない
 ことから、まずは英語に慣れてもらうために
 歌を授業に取り入れることになりました。

4か月間で、英語／日本語の歌を10曲ほ
 ど教えましたが、歌詞を覚えるのが早いと
 早いこと！カンボジア人の得意分野か
 ら攻めていく学習法でありそうですね。
 そんな英語授業の試行錯誤の様子を、担
 当した大学生ボランティアが帰国前に動画
 にまとめてくれました。生徒たちの歌声を
 バックミュージックに使った「バイヨン中
 校運動会」動画もつくりましたので、ぜひ
 ご覧ください！

ミュージッククラス

パプリカ

運動会

Special Thanks

今号のありがとう 広告主さま一覧表

Insert: MAP (PP=Phnom Penh, SR=Siem Reap, SV=Sihanoukville), Night Spot Book

<p>アート / Art Ad (広告) Map (地図)</p> <p>Happy Cambodia Gallery Insert SR: B3</p>	<p>飲食店 / Restaurant, Café, Bar Ad (広告) Map (地図)</p> <p>Amazon angkor P: 30 SR: A1 Cafe Moi Moi Insert SR: B1 Curry Walla Insert SR: A2 Japanese Restaurant NHAM Insert PP: D6 Luna Restaurant & Pizzeria P: 33 PP: E4 ODEN P: 42 PP: D5 Oh San Ramen & Beyond P: 32 PP: D5 Sam Too P: 6 PP: C3 Samurai Japanese Restaurant Insert SV: B2 The Sushi Bar P: 35 PP: D5 PP: D1</p>	<p>美容・マッサージ / Beauty, Massage Ad (広告) Map (地図)</p> <p>Bliss Spa Insert PP: D4 Kaya Spa Insert SR: B3 Polin Nail Salon P: 6 PP: D5 Wako P: 32 PP: C4</p>
<p>団体 / Organization</p> <p>JICA P: 39 PP: D5</p>	<p>学校 / School</p> <p>J gakushu-juku P: 26 PP: ---</p>	<p>医療サービス / Medical Service</p> <p>Ken Clinic P: 40 PP: D5 Malis Dental Clinic P: 34 PP: D4 P.I.PRESTIGE INTERNATIONAL (CAMBODIA) CO.,LTD. P: 40 PP: A3 Raffles Medical P: 34 PP: D4 SAMADI Dental Clinic P: 41 PP: A3 Sun International Clinic P: 40 PP: D5 Sunrise Japan Hospital P: 40 PP: E1</p>
<p>旅行会社・航空会社・レンタカー / Tourism Company, Airline, Rental Car</p> <p>Kroma Tours P: 40 PP: C4 SR: A1 New Sai Travel Service P: 33 PP: D5 SR: A2</p>	<p>販売 / Sale</p> <p>Angkor Cookies P: 30 SR: B1 Cambodia Tea Time P: 30 SR: B1 Chip Mong Noro Mall Insert PP: D5 King Jim P: 43 PP:..... Kroma Clothes Shop P: 32 PP: D7 Kurata Pepper Insert PP: A2 PP: C6 NyoNyum Shop Insert PP: C6 PP: E5 Senteurs d'Angkor Insert SR: B3 SR: A1 PP: E3</p>	<p>建設・建築 / Construction</p> <p>hug factory P: 2 PP: A3 Omura Group P: 42 PP: D5</p>
<p>ホテル・アパート / Hotel, Apartment</p> <p>BAITONG Hotel & Resort Phnom Penh P: 7 PP: D5 Navutu Dreams Resort & Wellness Retreat P: 31 SR: B3 The View P: 4 PP: D5</p>	<p>不動産 / Real Estate</p> <p>Anna Advisors Co.,Ltd P: 2 PP: E5 Cam Realty Service P: 2 PP: C6 BRANCH OF FUJI REALTY CO., LTD Back Cover PP: D4 Starts (Cambodia) Corporation P: 4 PP: E4</p>	<p>金融・保険 / Finance, Insurance</p> <p>Phnom Penh Commercial Bank P: 5 PP: C4 SATHAPANANA Bank P: 3 PP: D4</p>
<p>運輸サービス / Logistics Service</p> <p>marketingplace P: 34 PP: Nippon Express P: 42 PP: B5 SAGAWA P: 6 PP: E4 YAMATO GLOBAL LOGISTICS JAPAN CO., LTD. P: 6 PP: E4</p>	<p>通訳翻訳サービス / Interpretation & Translation Service</p> <p>Cambodia Joho Service inc. (CJS inc.) P: 8 PP: C6</p>	<p>清掃・建物メンテナンス / Building Maintenance</p> <p>Soken (Cambodia) Co.,Ltd. P: 41 PP: A3</p>

For advertisement, Please contact us!

Cambodia Joho Service inc.
(NyoNyum magazine)
+855-(0)12-500-052
nyonyum@cisinc.co.jp

家庭教師

- そろばん
- カンボジア語
- 国語・算数
- 英会話

※その他の科目についてはお問い合わせください。

Skype レッスン 受付中!

ウェブサイトからお問い合わせ下さい

J学習塾 検索

グループ割
グループレッスンは
2人目以降
授業料半額!

ニョニウムに広告を載せませんか?

NyoNyum

Ad & Coupon, PLS CONTACT US !!

広告掲載のお問い合わせはこちらまで

012-500-052, 016-657-290

nyonyum@cisinc.co.jp http://nyonyum.net

● スタッフユニフォームができました ● — Sui-Johのオーダーシャツ —

ショップスタッフのユニフォームとして、オリジナルシャツをSui-Johで作っていただきました!

Sui-Johのオーダーシャツは、生地や素材はもちろんのこと、ボタン、襟、袖、そしてシルエットまで、オールカスタマイズで1枚から注文できます。また、刺繍も入れられるので、お店や会社の制服にもぴったり。選択肢が多くてかなり悩みましたが、Sui-Joh代表の浅野佑介さんと一緒に、動きやすさとニヨニユ

ムショップらしさを兼ね備えたデザインを考えました。紺地の七分袖シャツをベースに、白の貝ボタンで明るさを、襟と袖にはショップカラーの濃いピンクのクロマー生地をあしらい、



胸元にはロゴ刺繍!
シンプルだけれど個性もあり、丸襟がとっても可愛らしくて、スタッフもお気に入りのユニフォームになりました。



● 画期的! お米からできたストロー ●

ニヨニユムショップでも販売している竹製ストローのほか、さまざまな素材で作られるエコストローですが、これまた画期的な“(食べられる)米粉ストロー”が登場! 1回使い捨てで使用でき、数時間はフニャフニャもせず使い心地は◎。20本セットで3ドル、まとめ買いがお得です。



ニヨニユムショップ
NyoNyum Shop

f NyoNyum Shop @ life_with_nyonyum

住所: AEON Mall Phnom Penh, Ground Floor
電話: 012-500-052 / 070-766-069 (日本語)
営業時間: 08:00 - 22:00 (年中無休)

お問合せは nyonyumshop@cisinc.co.jp (日本語) へどうぞ。



プノンペン

ニヨニユム
ショップ
(本店・AEON店)でも!

★裏路地 本店 (St294 De Boat 裏)
★Himawari Hotel 内支店
TEL: 017 230 583 / 010 251 737

シェムリアップ

オールドマーケット店、
ザレーン店は3月末をもって閉店致しました。
また必ず戻ってきます。
また会う日まで!

Sui Joh
Made in Kingdom of Cambodia

f @ SuiJoh



2019年9月1日、三上正裕駐カンボジア日本国特命全権大使が着任されました。大使館のFacebook ページでクメール語によるビデオメッセージを発信したり、カンボジア政府関係者と会談を行ったり、日々精力的にカンボジアと日本の友好関係発展のために公務に臨まれている大使。ニュウコム編集部のノップ・ヴィサール、インターンの中村征志郎が、大使の魅力に迫りました。



辛い経験をしたカンボジア人だからこそ、幸せになってもらいたい ～三上正裕大使特別インタビュー～

カンボジアとの縁

日本政府からの任命を受けてカンボジアの日本大使として着任したわけですが、まったくご縁がない国だったわけではありません。2000年代初めにバンコクの日本大使館で2年半勤めていたときに、2002年のASEAN関連首脳会議でプノンペンに、そして家族旅行でシェムリアップに来たことがありました。当時のプノンペンは高層ビルもなく、車も少なかった気がします。それが今は非常に発展した様子に驚いています。

シェムリアップの思い出としては、妻が大きなアブサラのレリーフを気に入って購入し、日本の自宅にずっと飾ってあります。また、当時1歳くらいで小さかった娘を連れての観光で、娘を抱っこして汗びっしょりになりながらアンコールワットの急な階段を上りました。今、娘は大学生となり、この2月から3月にはシェムリアップの中学校でインターンをしていました。カンボジアと娘の成長が重なり合い、感慨深いものがありました。

大使館での業務

外交活動とカンボジアに滞在する日本人の保護・援護が大きな仕事になります。たとえば、政府関係者やさまざまな組織の方と会って、今後の協力関係に関する会談・協議を行います。カンボジア政府との面会や式典参加、在留邦人や日系企業・NGOの方々、各国の大使などとの面会が毎日1つか2つは必ずあります。ご招待いただく式典や面会にはできる限り対応するようにしています。時には客人を公邸での昼食会や夕食会にお招きしたり、日本からの議員や政府関係者がカンボジア政府高官などと面会する際に同席することもあります。

休日の過ごし方

大使館の休みは土日と決まっていますが、私自身は土日の行事にも招待されることが多く、定期的な休みというものがある

ありません。休める日には在住日本人の方々とのゴルフコンペに出たり、ジムに行ったり、プールで泳いだり、読書をして過ごしています。もうすぐ妻も来る予定ですが、今は1人で暮らしているのでイオンに行って生活用品の買い物をしたりもしますよ。また地方出張も結構あって、この間はシェムリアップの遺跡修復作業の視察やポイペトにできた日系企業の工場の開所式にも行きました。

カンボジア生活で不便に感じるころ

大きな大使公邸に1人で住むのは良いだろうと言われますが、意外と不便なんです。ちょっと街まで出かけようにもずいぶん歩かないといけません。街歩きをして風景を見たり、人と接することが好きなのですが、周囲の歩道は歩きにくく、ちょっと残念ですね。

カンボジアのお気に入りスポット

やはり遺跡でしょうか。アンコールワットやバイヨン、タ・プロームといった有名なところは知っていましたが、世界遺産に登録されてまだ新しいサンポープレイクックやタイとの国境にあるプレアヴィヒア、ベンメリアや東洋のモナリザがあるバンテアイスレイなどにも行き、その素晴らしさを体験することができました。他の遺跡も機会を見つけてぜひ行きたいと思っています。地方に行って、カンボジアの田舎の風景や人々の生活の様子を垣間見ることも好きですね。

好きなカンボジアの食べ物

一般的に美味しいと思いますが、手軽なものでいうと「クイティウ」が好きですね。日本で麺というと昼や深夜に食べることが多いですが、クイティウは朝食として食べられているので驚きました。こちらで生活していると、朝起きるとまずクイティウを食べたくなります。またフルーツも美味しいですね。日本で食べられないジャックフルーツやロンガン、ココナッツジュ-



キリングフィールドにて（昨年9月）

スが特に好きです。胡椒もとても風味が良く、いろいろな料理に入れていきます。

クメール語の勉強

クメール語は週に1回、先生に教えていただいています。大使館のFacebookページで、クメール語でメッセージを動画配信しているので、先生と一緒に原稿を覚えるために何度も読む練習をして頑張っています。半年くらい経っているので、暗記した単語も結構増えました。これからはスピーチするだけでなく、カンボジアの人たちと簡単な会話なら自分でできるようになりたいですね。

外務省に入ってからこれまで、イギリス、エジプト、アメリカ（ワシントンDC）、タイ、中国（北京）に勤務しました。どの言語も流暢に使えるようになるのは難しいですが、言葉を勉強することは単にコミュニケーションの手段だけでなく、その国の文化や人の考え方など、さまざまなことを学ぶことにつながる面白いです。外国へ行ったら、その国の言葉をできるだけ勉強するをお勧めします。

カンボジアの魅力

カンボジアは若い人が多いのが印象的ですが、特に子どもたちの笑顔はすごく魅力的に感じますね。今の日本ではちょっと見かけられないような、純粋な輝きに出会うことがあります。また、経済や生活がどんどん良くなっていくというエネルギーやダイナミズムが感じられるのも魅力的です。今のカンボジアの様子は1970年代に私が見た日本の風景に似ているような気がします。1945年に終戦を迎えた日本の20、30年後の発展段階と、1991年にパリ和平協定を結んで内戦が終結し発展してきたカンボジアの現在の様子には、共通する部分があるように見えます。そしてそこには、国が急速に発展している段階だからこそ克服しないとイケないさまざまな問題もあると思いますね。

カンボジアの未来

カンボジアは経済成長率7%前後の高い成長を続けており政府の財源も

増えて豊かになる一方で、社会経済における多種多様な問題も増えていくと思います。それらを解決するためにも、経済成長による富を国民全体のために還元・分配していくことが必要です。そういった政策をうまくカンボジア政府に実行してほしいと思います。

カンボジアはクメール・ルージュの支配や内戦時代の悲劇で多くの人が辛い思いをしたと思います。そういった人たちだからこそ、幸せになってほしいと思っています。そのための活動を応援したいと思っているので、仕事として経済協力などの形で関わることができるのはとてもうれしいです。カンボジアの人々や政府のみなさんが親切で日本のことを重視してくれているので大使としては仕事がやりやすく、とてもありがたいと感じています。これは、現在までの日本の活動に対する感謝とこれからの支援への期待の表れだと思っていますので、引き続きこの関係を続けられるようにしたいです。

外交的な面では、カンボジア政府が特定の国だけに偏って関係を強めるよりは、いろいろな国と同じように友好関係を築くのが重要だと思います。政治に関しては、自由や人権の尊重、法の支配、グッドガバナンスなどという価値や原則を、カンボジアなりの民主主義の中で育てていただきたいと思います。国によって文化の違い、歴史背景の違いなどがあるので、カンボジアなりに成長していくことが一番良いと思います。それを日本として支援していきたいと考えています。



草の根無償資金協力によりカンポットに建設された幼稚園にて（昨年12月）

シエムリアップ案内 Siem Reap INFO

Vol.17 ... Navutu Dreams Resort & Wellness Retreat

遺跡観光の街・シエムリアップから街角案内やホットな話題をお届け！
今回は、シエムリアップ南側にひっそりと佇むリゾートホテル
「Navutu Dreams Resort & Wellness Retreat」について。



都会の喧騒から離れて隠れ家リゾートでリフレッシュ!

街の中心部から少し離れた静かな場所にある「Navutu Dreams Resort & Wellness Retreat (ナヴツドリームリゾート & ウェルネスリトリート)」は、せわしない毎日で疲れた心を解放してくれるリゾートだ。緑あふれるリゾート内に建つヴィラは白が基調で、そのコントラストがなんと美しい。中央のレストランを囲むように真水と塩水のプールがあり、小鳥のさえずりを聞きながらゆっくりと流れる時間と自然を体と心で感じることができる。

ここの特徴は、リゾート内でヨガができることや、レストラン

のメニューにビーガンやベジタリアンの料理があること。まさに名前の通り Wellness なリゾートホテル。ヨガやスパ、飲食は宿泊をしていなくても利用でき、リゾート内で 10 ドル以上使用すればプールが無料で利用できるようになる。

4月10日から6月末まで、ニューニウム限定の特別価格プロモーションを行っているので、P.22の「みんなの掲示板」をご覧ください。ぜひ、この機会に心と体を自然にゆだねるリゾート滞在をしてみてください。



Angkor Cookies

THE BEST COOKIES IN CAMBODIA!!

“クッキーに練りこむ原材料の仕込みから販売まで”

契約農家が完熟自然落下を待って採取したオーガニックのカシューナッツを、一粒一粒皮をむいて自社で製粉。パイナップルは皮をむき、それを90分ずつとかき混ぜながらジャムにし、クッキーの生地練り込んでいます。シナモンバナナのシナモンは、大きな枝を割りそれをパウダーにして練り込んでいます。

「アンコールクッキー」は、手間を惜しまず丁寧にこのような多くの工程を経て作られています。

www.fb.com/angkorcookies

おかげさまで **15周年**

15th

Anniversary

Angkor

Cookies

CHOCOLATE with Angkor Cookies

Milk Chocolate / Dark Chocolate

1枚ずつ丁寧に愛情込めて、カカオ70%のチョコレートにディップして作っています

カンボジア伝統銘菓

ノム・トム・ムーン

一つ一つ 想いを込めて 炭火でこんがり 焼きました。

本店、空港免税店、
7/7バン・イオンモール(ニューニウムショップ)等で好評発売中!

CAMBODIA・TEA TIME

Tel: 063 761 397 www.cambodiestime.com

押りたて新鮮ココナッツミルク使用





伝統舞踊ディナーショー 19:30 - 20:30
セットメニュー・ランチ 11:00 - 14:00
ビュッフェ・ディナー 18:00 - 21:00

アンコール時代に起源を持つと云われる アプサラ舞踊。この素晴らしい伝統の美を ビュッフェ・ディナーと共に楽しんで下さい。 いにしへの王朝様々に想いを馳せる 夕べをどうぞ。

Phum Krou, Svay Dangkuem, Siem Reap
Tel: +855 12 966 988 +855 15 929 999
E-mail: info@amazon-angkor.com
www.amazon-angkor.com

アンコール見聞録

オリンピックスタジアム (プノンペン)

カンボジアの首都プノンペンにオリンピックスタジアムと呼ばれるスポーツ施設がある。カンボジア生まれの建築家ヴァン・モリヴァン氏（1926-2017）が基本設計を行い1964年に竣工した氏の代表作の一つだ。

設計に際しては、扉をくぐると目の前に広がる空間や池の配置、土盛り等、アンコールワットからインスピレーションを得ていることが知られ、ダイナミックさと荘厳さを兼ね備える。近年の開発により周囲に高層建築が立ち並び設計意図の一部は現在では失われている。

ヴァン氏はアンコール遺跡群を保護する国立アプサラ機構の初代総裁（1995-2001）を務め、アンコール遺跡群の保護に尽力した。またシエムリアップ市からコンポンケイ間の国道6号線の整備事業に際し、11の古代橋にう回路を設けたのは氏の英断であった。引退後もアンコールワット西参道をしばしば訪れ作業員を激励する真摯な姿に筆者は心打たれた。現代建築家ながら古代建築技術の粋に触れ「アメージング!」と繰り返す彼の力強い言葉が今も耳に残る。

氏は生前シエムリアップに卒塔婆を建設している。上智センターにほど近いエンコセイ寺の境内にあり、昨年の三回忌は家族のみで静かに執り行われた。氏の遺跡保護への偉大な貢献に心より御礼申し上げます。有難うございました。



荘厳さすら感じる建物内観
(2015年7月)



エンコセイ寺でのヴァン氏の三回忌
(2019年9月)



筆者：三輪 悟 MIWA Satoru

東京生まれ。日本大学大学院卒。上智大学アジア人材養成研究センター（シエムリアップ本部）助教。



1. 中央に位置するレストランとプール 2. ニョニウム限定特別価格プロモーションの「Explorer Room」 3. 「Explorer Room」の室内 4. ヨガが行われる「Samadhi Yogashala & Wellness Center」 5. 塩水プール



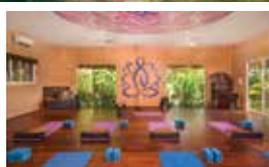
Navutu Dreams Resort & Wellness Retreat
 Add: Navutu Road, Siem Reap
 Tel: 063-964-864
 Mail: reservations@navutudreams.com

Siem Reap, Cambodia

次の休暇は、ナヴツドリーム。

Navutu Dreams Resort & Wellness Retreat

ラグジュアリーリゾート | 3つのプール | ヨガシャラ | くつろぎのランチ&ディナー | 心と体をきれいにするヨガ&ウェルネスパッケージ



期間
限定

コード：NyoNyum 2020

プロモーションコードご利用でお申し込みくださったお客様には、特別価格のご案内をさせていただきます♪
 くわしくは 本紙 P.22「みんなの掲示版」をご確認ください!



navutu dreams



www.navutudreams.com

ご予約はこちらから: +855 63 964 864
 reservations@navutudreams.com

Youは何しにトークンハウスへ?

シェアハウス「トークンハウス」に集まる人たちのお話



好きな場所で、好きな人たちと。

▼ 今回の You



さかい だいしき
酒井 大輔さん

北海道旭川市出身。現在、民泊系ベンチャー企業勤務。電気関係の技術者として4年働いた後、1年間の留学・海外放浪を経て2020年よりプノンペン在住。

皆さん、こんにちは！今回紹介したのは、民泊系ベンチャー企業で働く酒井大輔さん(以下、だいちゃん)です。

だいちゃんは高校卒業後、北海道で電気関係の技術者として4年働いていたのですが、そこから退職し、約1年のインド留学・海外放浪を経て、今年の1月からカンボジアに移住しました。だいちゃんがこれまで訪れた国は21カ国。その中でも、一番居心地が良かったのがカンボジアだと言います。物価が安いことや、年中暖かいことなど色々な理由があったようですが、直感的に「ここで暮らしたい」と感じたそうです。

「もともと人付き合いが苦手な新しい人との出会いを極力避けていた」という彼ですが、トークンハウスで生活

していく中で、在住者の方々との交流や住人のみんなが友人を紹介してくれたり、あたたかい人たちと接しているうちに、苦手だった人付き合いを少しずつ克服していると言います。

「将来はどんな活動をしていきたい?」という質問に対して、「僕はただ好きな場所で、好きな人たちと、好きな生活ができて今が幸せです」と答えていたのが印象的でした。だいちゃんは口下手でシャイな部分もあるのですが、本当に心優しい誠実な青年です。誰も否定することなく優しい心を持ちながら、自分の気持ちに嘘をつかず「あるがまま」に人生を歩んでいる彼の周りには穏やかな空気が流れているように感じます。

そんなだいちゃんですが、今後は仕

事で必要な英語力を身につけること、生活に必要なクメール語を最低限話せるようになること、以前から勉強しているタイ語をビジネスレベルまで伸ばしていくのが目標とのこと。そして、カンボジアの魅力を国外に発信して、ひとりでも多くの人にカンボジアの良さを感じてもらえるような活動ができればと考えているそうです。

トークンハウスでは、今後だいちゃんの活動を応援していきたいと思います。



◀ 105号で紹介した拓夢くん(左)とだいちゃん(右)



筆者: ゴーゴークンゴ

立命館大学卒業。在学時バーを2年経営した後に売却。現在はブロガーとして活動する傍ら、トークンハウスを運営する株式会社22を創業。

◆ GO!GO!KENGO!! : <https://55kengo.com/>

<トークンハウスとは> <https://token-house.world/>

トークンハウスは「あったかい居場所を世界中につくる」をモットーに活動しているコミュニティで、2018年10月プノンペンにオープン。コミュニティ内で使える通貨としてTKCという独自トークンを用いているのが特徴。昨年ヤンゴンなどにもオープン。



日本人スタイリスト2名常駐

- ・カット \$18(男性) / \$22(女性) (シャンプー、ブロー込み)
- ・ジェル (\$25~)
- ・マニキュア (ケア込み\$7~)
- ・アイラッシュ (\$30~)

No.54BEo, St.113, Boeung Prolit, 7 Makara, Phnom Penh
Tel. 077-694-411 [facebook: wakopp](https://www.facebook.com/wakopp)

Open 9:00- Last order 18:30 (Closed on Monday)

和心 時
wako
Hair & Nail Salon

St.242
St.113 St.111 St.107
Biking Cafe & Khmer noodle
シアヌーク通り

個室施術あり!
(1部屋限定)

Wako
Instagram

KROMA CLOTHES SHOP (SEWING GLASS)
PHNOM PENH MUNICIPALITY VOCATIONAL CENTER
CAMBODIA-JAPAN FRIENDSHIP SKILLS TRAINING CENTER

クロマークローズ ショップ
KROMA CLOTHES SHOP Since 1996

確かなクオリティ&デザインのクメールシルクの布・洋服・小物
★オーダーメイドも承ります★

Open: 7:30 - 11:30, 13:30 - 17:00 Mon. - Sat.
Tel : 012-423-052 (テーラー Tailor)
Add : #470 Monivong Blvd. Next to Boeung Trobaek High School

Oh San Ramen & Beyond

店名を新たに! 各種ラーメンは無論、オリジナリティー溢れる安くて美味しい居酒屋メニューも大幅に増加! 懐かしいが新しい! そんな居心地の良いお店を目指します。

10月より火曜日も営業中。休み・営業時間はFBでご確認を! >>>

定休日: 毎週火曜 facebook: oh san ramen & beyond
Open: 11:30-14:30, 18:00-22:00 *日曜: 11:30-21:00
Add: No.52, St.282, BKK 1, Phnom Penh

激うまカツ丼 新登場!

デリバリーOK!
宅配アプリ「E-GetS」からご注文ください

ランチもますます充実!
豚カツ、カレーライス、各種定食、蕎麦セットなど新メニュー続々!

ソーシャルマッチ for SDGs



ソーシャルマッチ for SDGs とは

カンボジア人社会起業家とつながることができるマッチングサービスを展開しています。社会起業家を取り組む事業は、医療、福祉、環境、食品、モノづくり、インフラ、交通、教育、芸術など多岐にわたります。社会起業家との情報交換や、協業・研修・視察などご興味がある方、お気軽にソーシャルマッチまでお問い合わせください！

WEB : <https://hash-value.com>
Facebook : SocialMatchForSDGs
MAIL : info@hash-value.com
Cambodia : (+855) 010 23 44 60
Japan : (+81) 050 5532 8361



<http://hash-value.com/>

僧侶が設立。若者への職業訓練を行うコンボンチャムの NGO

カンボジアの2大都市であるプノンペンとシェムリアップの中間に位置するコンボンチャム州に、これまで300人の卒業生を輩出している職業訓練学校がある。この学校を立ち上げたNGO「BSDA (Buddhism for Social Development Action)」代表のバンドンさんは、学校運営のほかにレストランやリゾートの経営にも携わり、若者の雇用機会を創出している。

BSDAを設立した代表のバンドンさんは僧侶出身。14歳の時に村で同年代の若者がアルコールやドラッグ依存で苦しんでいる光景を見て、「僧侶だからと地域の人々からご飯をいただき助けて

もらっているのに、自分はみんなのために何もお返しできていない。ただ食べて寝ているだけの自分に不甲斐なさを感じた」と設立経緯を振り返る。

僧侶として地域の人々から受けた恩を還元したい、若者を救いたいという思いから、たった1人で10人の子供に勉強を教えることから活動を始めた。現在は6歳から25歳の子供や若者たちに、英語やパソコンの授業、接客業やバイク修理、美容などの職業訓練まで幅広い教育機会を提供している。職業訓練後、働き先がない現状を変えようと、レストランとリゾートも運営して職業訓練学校の卒業生を積極的に雇用している。

バンドンさんは「もっと事業を拡大して多くの若者に教育機会・雇用機会を提供したい。リゾートの増床もして客室を増やしたいし、カンボジア初のBamboo School (竹でできた学校) も作りたい」と語る。

筆者：ハラハタミオ

1992年生まれ、愛媛出身。大学卒業後アリババ株式会社を経て、2016年プノンペンにある人材紹介会社CDLに入社。同オフィス内に本を自由に共有できるプノンペンブックポスト(通称PPBP)の設置、コミュニケーションが生まれるTシャツ「カンボジアT2.0」販売、カンボジア人社会起業家を応援するプラットフォーム「ソーシャルマッチ for SDGs」の運営などさまざまな活動を行っている。



▲代表のバンドンさん。運営するリゾートにて



▲コンボンチャムの若者への縫製の職業訓練の様子

NEW SAI TRAVEL SERVICE CAMBODIA CO.,LTD

旅のこことなら何でもニューサイトラベルへ

アジア各方面への航空券、ホテル手配、車、日本語ガイドの手配、ビザ延長手続き、オーダーメイドのツアーアレンジ、各種取材・撮影、随時受付中！日本からカンボジアへの呼び寄せチケットも取り扱っております。

月極めレンタカー <車両保険付き>

英語を話せるドライバーには安全運転&マナーをしっかりと指導！何かあれば日本人駐在員が迅速にサポート致します。パジェロ、カムリ即日納車可能。

日本人スタッフ常駐
各種ご相談・お問い合わせは日本語でお気軽にどうぞ！

インドシナ3国、タイ、ミャンマーの旅総合ウェブメディア

discover NAVI

https://newasianavi.com/

クリックで旅の世界が変わります！

#211, St. 310, BKK1, Phnom Penh, Cambodia. Tel/Fax: (855-23) 221 932
E-mail: saicam@online.com.kh www.dac-asean.com

本格イタリアン料理

\$7.5

のランチセットをはじめました！

ピザ or パスタ or サラダ

+ ソフトドリンク + ティー or コーヒー

お知らせ

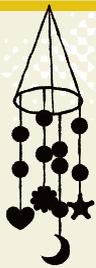
Tel: 023 220 895

Web: luna.com.kh

No. 6c, Street 29, Phnom Penh (near Independence Monument)

便利なデリバリーサービスも

営業時間
11:00 - 23:00



旅育!!ノマド家族。

～中村夫妻のカンボジア子育て日記～



City Bus で行く、日帰りプチ旅行のススメ

プノンペンを走る、City Bus。乗ったことがある人はどれくらいいるだろうか？実はこのバス、日本の支援を受けていて、バス本体も日本から来てるものもある。しかもどれだけ乗っても1,500Riel。とってもお得なバスなのだ。時刻表はないが、「City Bus Official」というアプリがリリースされており、バスがどこにいるのか一目でわかる。

そしてありがたいのが、子連れを歓迎してくれる運転手さんや乗客が多いこと。バスに乗ると、どこまで行くの？と声をかけてくれる運転手さん。かわいい子だね、いくつなんだい？と声をかけてくれるおばちゃん。遠くの席から手を振ってくれるお兄ちゃんたち。みんな息子の子を可愛がってくれる。息子がご機嫌ななめになりかけたら、乗

客の皆が貸してごらんさい！と代わるがわるあやしてくれて、バスの中を一周してきたこともある。車に興味が出てきた息子は、自らバスに乗りたがる。そして車窓から何かを見つけては、あっ！と指さし、教えてくれる。バスに乗ることでカンボジアに触れ、色んな刺激を受けているようだ。

バスは結構遠くまで運行されており、なんとPhnom Penh Safariまで行けてしまう。そしてこのサファリパーク、あなどるなかれ。トラやワニのショーあり、動

物に餌をあげられるふれあいスペースあり、ポニーや象にも乗れる本格的なサファリパークなのだ。受付ではベビーカーのレンタルもしているので、こちらも活用したい。事前に電話予約と支払いをすれば、外国人価格20\$の入場料が半額の10\$で購入できるので、クメール語が話せる人をお願いしてみよう。

City Busに乗ってカンボジアのサファリパークに行く。いつもとちょっと違った発見をする一日を過ごしてみてもどうだろうか。



▲バスに乗っている様子



▲サファリでは普段接することのない動物たちと触れ合える貴重な体験ができるのでおすすめです



筆者：青木 有紀子

元青年海外協力隊で、現在子連れワーカー。海外子育てを試行錯誤中。一般社団法人 Social Compass (ソーシャルコンパス) 代表の主人と旅育ノマド家族を目指す。

◆ Social Compass : <https://socialcompass.jp>



ひほまチャンネル



ワッティーチャンネル

NyoNyum WEB >>> nyonyum.net

お得なプロモーションやイベント情報などウェブサイトでも記事や情報を配信中国！

RafflesMedical Cambodia
ラッフルズメディカル

皮膚科医 肝臓感染症専門 総合診療 小児科医 内科医 耳鼻咽喉科 ウーマンヘルス 産婦人科

八木加奈恵医師 (小児科専門医) 診療 常勤(土・日除く)

カンボジアクリニックでのサービス
総合診療科 / 専門医診療 / 救急診療
医療搬送 / 旅行医学 / 予防接種
健康診断 / VISA取得のための検診
デジタルレントゲン / 院内研究室 / 超音波検査
日本のすべての海外旅行保険キャッシュレス対応可

012-816-911 24時間診療予約
012-838-283 日本人常駐 通常診療時間のみ受付 ※救急診療は時間外、祝日も24時間受付可

RafflesMedical Cambodia
#161 Street 51 (Pasteur), Phnom Penh
Clinic Hours Mon-Fri: 8:00am-5:30pm, Sat: 8:00am-12:00pm

MALIS dental clinic

お知らせ
CTスキャン完備！

インビザライン矯正も承っています！

★プレステージ加入企業の方はキャッシュレス対応可能。
★日本の国民保険の一部金還付の書類を無料で作りします。

日本人学校歯科医、Koica、Combi plaza、Samsung 提携歯科医院

Tel: 012-513-222 (Jp/En) / 023-964-142 (En/Kh)
E-mail: contact@malis-dental.com
診療時間: [月～土] 9:00am-7:00pm [日] 9:00am-5:00pm
13th Floor, Phnom Penh Tower, Monivong Blvd., Phnom Penh

日本からのお荷物、お引き受けします！

自社コンテナにて、プノンペンまでお届け

通関代行承ります。

格安

5kg未満で50ドル～
他社とお比べください。

- 日本で使用していたお車、バイク、自転車
- 日本に置いたままの家具、服、その他ご愛用品
- 日本での仕入れ商品
- ボランティアで持ちこみたい本、文具、支援品
- ネット購入代行、転送サービスも承ります

日本からのお引越し承ります。

まずはお気軽に、お見積もりだけでもお問い合わせください。

新事業スタート、店舗開店のお荷物(什器、備品等)お運びいたします。



marketingplace inc.

Email: marketingplace.info@gmail.com (日本語)

注: お荷物には関税がかかります。

Para-Sports in Cambodia!



▲ 三井先生、コーチ、選手との集合写真

陸上クリニックと絆フェスティバル

2月10日、11日に、日本パラ陸上競技連盟理事長であり、日本福祉大学スポーツ科学部医学博士の三井利仁先生がカンボジアに来てくださり、パラ陸上の主に車いす選手・コーチに対してクリニックを開催していただきました。三井先生は2017年に当会が実施したSports for Tomorrow 事業でもワークショップをしてくださっており、今回は2回目の渡航となりました。まずはスタート時の姿勢についてご指導を受け、改善されれば、あと0.3秒縮めることができるとアドバイスをいただきました。NyoNyum103号で紹介した注目の車いす選手、ヴァン・ヴォンさんはあと0.3秒縮まることで世界ランキング上位に近づくことができます。また、ひとりひとりのフォームをビデオで撮影し、

一緒に見ながら改善点のアドバイスをしていただきました。先生自ら自転車をこぎながら車いす選手のフォームを撮影していました。選手はタイムを上げるため、少しでも良い技術を身に付けようと、たくさん質問しながら学んでいる様子がかがええました。次のASEAN Para Games等の国際大会ではメダルを目指して、頑張してほしいと思います。

2月21日には絆フェスティバルで“Activity with Para-Athletes”という題で、パラスポーツ体験会を実施しました。こちらにも車いす陸上選手を招待し、参加したカンボジアの学生にパラ陸上の説明や競技用車いすのレーサー体験をしてもらいました。子どもたちはパラスポーツについて何も知らないようでした。SEA Gamesは知っているもASEAN Para

Gamesについては誰も知りませんでした。この機会が彼らにとって良い経験となり、少しでもパラスポーツに興味を持ってくれるきっかけとなったらうれしく思います。



▲ 車いす選手に指導する三井先生(中央)



◀ 絆フェスティバルでの競技用車いすレーサー体験の様子



筆者：米山 遥香 よねやま はるか

カンボジア在住5年目の27歳。大学時代、健康スポーツについて学ぶ傍ら、カンボジアを支援する学生団体でボランティア活動を行い「将来カンボジアでスポーツ開発に関わる仕事がしたい」と思っていたところ、NPO ハート・オブ・ゴールドに出会う。卒業後にカンボジアへ渡り、同団体で2年間インターンとして活動し、3年目から職員に。



1号店、2号店ともに個室多数。駐車スペースもございます。ご利用くださいませ!

大変便利な“オンラインホームデリバリーサービス”あり!!

🔍「THE SUSHI BAR CAMBODIA」で検索! 下記のQRコード(Website)からもアクセスOK!

● オーダー成立後にオペレーターからお電話を差し上げます

THE SUSHI BAR 1 - BKK

Add: No. 2D, St. 302,
Boeung Keng Kang 1, Phnom Penh
Tel: 023-726-438, 023-726-439

Open: 11:00~22:00
(ラストオーダー 21:30)



Facebook
@TheSushiBarBKK



Website
sushibar-kh.com

THE SUSHI BAR 2 - CCV

Add: Chroy Chong Var, Phnom Penh (Bellevue APT 近く)
Tel: 023-432-307, 023-432-308

THE SUSHI BAR 3 - THE PARK

Add: National Rd. 1, Chbar Ampov, Phnom Penh (The Park 内)
Tel: 023-900-539, 070-715-418

おいしいAntenna!

New Opening

新しいお店の場所は
地図の中で
ご確認ください。

新しい店がどんどんできるカンボジア。さてさて今回のNew Openingは・・・?

今回は、カンボジア各地に展開する日本食料理店やシェムリアップ市内にできたホステルとルーフトップバー、そしてリニューアルオープンした日系ケーキ屋さんをご紹介します!

PP Fuwari japanese style cake shop and cafe (ふわり)

Map: E5

昨年12月末に休店していた日本人パティシエが提供するケーキ屋「ふわり」が、294通りに再オープン。日本人だけでなく、カンボジア人にも愛され続けてきたケーキの美味しさは健在。シュークリーム(1ドル)、チーズケーキ(1.5ドル)、イチゴのショートケーキ(2ドル)などどれもリーズナブル。ホールケーキも注文可能。商品によっては事前予約の最低日数が決まっているので、ご注意ください。



Open: March 2020
Hour: 9:00-21:00 *Sun. 9:00-17:00
Tel: 016-766-632 / 092-766-632
Add: No.25C, St.294 Phnom Penh

SR Crown Chicken Siem Reap

Map: B3

プノンペンから始まった「クラウンチキン」。パタンバンやポイペトなど、カンボジア国内での展開著しい人気のお店が、ついにシェムリアップに! 全店共通して人気なのはチキン南蛮で、たご焼き風味やキムチマヨネーズ味など変わり種のカラアゲも。ほかにもリーズナブルな日本食がたくさんそろっているため、日本の味が恋しくなったらぜひ足を運んでみて。



Open: February 2020
Hour: 11:00-14:30 (L.O. 14:15 / every day)
17:00-24:00 (L.O. food 23:30
drink 23:45 / Mon.-Sat.)
17:00-22:00 (L.O. food 21:30
drink 21:45 / Sun.)
Tel: 018-373-7368
Add: Krapeu Farm Road, Group 15,
Wat Damnak Village, Sala Kamreuk
Commune, Siem Reap

SR AKAS pool, beach & bar

Map: B2

新しくオープンしたThe Twizt - Lifestyle Hostelの屋上にあるルーフトップバー。バー以外にプールや砂浜なども。砂浜で飲食もでき、ほかのルーフトップバーとは一味違うテイストで楽しむことができるのが魅力。宿泊者以外も利用できるので、朝日を浴びながら、もしくはきれいなサンセットを眺めながらなんてことも、いつでも気軽に楽しめます。



Open: December 2019
Hour: 7:00-22:00 (Pool) *every day
7:00-24:00 (Beach, Bar) *every day
Tel: 063-961-559
Add: 4F The Twizt - Lifestyle Hostel,
16th Avenue St, Krong Siem
Reap, Siem Reap

SR The Twizt - Lifestyle Hostel

Map: B2

街歩きに便利なシェムリアップの中心部にできたホステル。シングルルーム(25ドル/部屋)やツイン/キングベッドルーム(45ドル/部屋)のほか、最大14名収納可能なドミトリー(10ドル/人)などもあるので団体旅行にもお勧め。コロナルな外観とは対照的に内装はモダンでスタイリッシュ。ドミトリーも清潔で、ドミトリー初心者でもチャレンジしやすい。



Open: December 2019
Tel: 015-238-222
Add: 16th Avenue St, Krong Siem
Reap, Siem Reap

＼クメール正月明け／

2020. April. 20th (MON)

NyoNyum Shop 本店 リニューアルオープン

テーマは「暮らし」。AEON店とはちょっと違ったカンボジアの「いいもの」いっぱいのお店です。お気軽に、ふらりとお立ち寄りください。

★ 営業日・営業時間の詳細は
ショップ Facebook ページでご確認ください。

NyoNyum Shop life_with_nyonyum

012-500-052 / 070-766-069 (日本語)

nyonyumshop@cisinc.co.jp

AEON 店も引き続き
よろしくお祈りします

AEON MALL Phnom Penh
(地上階・食料品売り場レジ前)

08:00 - 22:00 (年中無休)

場所が変わりました!



NyONyum 広場

昔の人はよく言ったものです。「袖振り合うも多生の縁」と。ほんの一瞬すれ違っただけかもしれないけど、この地球上で同じ時代に同じ場所で生きる私たち。きっと何かのご縁があったること。そんな深い意味と「隣の人は何する人ぞ？」的な興味から、このコーナーは生まれました。ちょっと気になるあの人、一体どういう人なのでしょう？



「完璧を目指さない」と「人に頼る」 これが「2児の母流」仕事&子育てのヒケツ!

Anna Advisors Co., Ltd CEO
アンナアドバイザーズ株式会社 代表取締役

荒木杏奈さん

PROFILE

1984年生まれ、東京都出身。日本で働いていたときに東南アジアの投資環境を調査。その後、一念発起して2012年にカンボジアへ移住し金融機関に勤務。2013年に独立し、不動産会社を設立。2019年には一般社団法人「RE AGENT」の代表理事に就任。今年1月女の子が誕生し、2児の母となった。

社長として毎日忙しくされていると思いますが、プライベートはどのように過ごされていますか？

正直、仕事以外には子育てと家事しかしていません(笑)。それでいっぱいいっぱい。子どもができる前は、旅行やエクササイズをしたり、海外ドラマを観たり友人と飲みに行ったりもしていましたが、しばらくはお預けですね。もう少しで2歳になる息子が公園で遊べるようになったので、保育園がお休みの週末は一緒にサッカーをしたり、鬼ごっこをしていますよ。

1月に第2子となる女の子をご出産され2児のママとなりましたが、子育てと仕事を両立させる秘訣は？

ちゃんと両立ができているかはわかりませんが、「完璧を目指さない」と「人に頼る」ことがポイントだと考えていて、正直手抜きだらけです。0歳からベビーシッターや保育園に頼り、住まい選びは食洗機必須で、時間短縮のために職場にも保育園にもアクセスが良くて公園が多いエリアにしました。また、スーパーではカット野菜を買って切る時間を短縮、日用品のお買い物は

基本的にネット注文がほとんどです。

人に頼る点では、一番は夫婦で分担することです。「男は外、女は中」という考えはなく、平等です。ただし、家事において得意不得意はありますので、そこは調整が必要ですね。また、お客様や取引先にもご協力いただくことがあります。ベビーシッターに預けることができない日にアポイントが入ると、事前に相手方にご了承をいただき、子どもを連れて仕事や会食に行きます。上場会社の社長さんや大口の投資家さんも快く受け入れてくださり、大変感謝しています。時々オフィスにも連れて行きますよ。仕事をしていると子どもと接する時間が少なくなってしまうのですが、帰宅してから寝るまでの間は全力で息子と遊ぶように心がけています。



▲荒木さんと今年誕生したばかりのお子様との2ショット

一般社団法人「RE AGENT」の代表として、どのような活動をされていますか？

RE AGENTは、不動産業に従事している女性や経営者の団体になり、日本・米国・東南アジアに会員がいます。この世界で魅力的に働いている、もしくは働きたいと思っている方が定期的集まり、不動産や経営に関する勉強会や物件視察などを行っています。2019年末にはカンボジア不動産視察も開催しました。私が一番嬉しいのは、会員同士の不動産売買、仲介、管理、建設などといった多くの分野でビジネスがたくさん生まれていることです。また日本の不動産業界はまだまだ男性が多く、女性特有の苦勞もありますので、そういった悩みの共有なども気軽に言い合える仲間が集まっています。不動産会社の女性社長の中には管理物件が何千戸もあったり、県内でNo.1の販売数を誇る不動産屋の方もいます。外見は美しい女性たちですが、中身は全員たくましい経営者です。



▲一般社団法人RE AGENTの役員の方々(前列右、荒木さん)

■ Anna Advisors Co., Ltd



Anna Advisors

■ 一般社団法人「RE AGENT」



RE AGENT

■ ニュニウム102号「Business Talk」



ニュニウム アンナアドバイザーズ

SOLTILO ANGKOR



気がつけば ソルティエーロ!

2017年にシェムリアップで誕生した日系サッカークラブ「ソルティエーロアンコールFC」。元日本代表・本田圭佑が共同オーナーを務めることでも有名なこのクラブでは、20代の青年たちが熱き想いを胸に、カンボジアサッカー界に革命を起こすべく日々奮闘している。そんな彼らの姿に共感し、“気がついたら”応援していたという人も多いのでは？ そこで、今号からソルティエーロにいつの間にかはまりしてしまったサポーターたちを紹介していきます！



第1回

ソルティエーロアンコールFC 日本法人後援会 代表世話人 秋庭 洋さん

■プロフィール

1967年生まれ、大阪府出身。株式会社リクルートを経てブラッシュアップ・ジャパン株式会社を設立。日本で20代の若者への就職・転職サポートを手掛けるかたわら、ソルティエーロアンコールFC日本法人後援会を立ち上げる。

友人に誘われカンボジアへ

私が初めてカンボジアを訪れたのは7年前。友人がブノンペンで日本語学校を始めたので、ちょっと見に来ただけなんです。それまでカンボジアに特別興味はなかったのですが、実際に足を運んでみると、街中から溢れ出るエネルギーに圧倒されました。誰もが未来へ希望を持って生きているように感じられました。

その後も度々カンボジアを訪れるようになったある日、シェムリアップでバナナペーパー事業を手掛ける山勢拓弥さんが「情熱大陸」で取り上げられていました。大学を中退し、カンボジアの村に移り住みゴミ山問題の解決に取り組んでいるって、なんかマンガみたいで面白いなと思って、SNSで見つけて会いましょう！ ってメッセージを送りました。怪しいおじさんだと思われたみたいで、返事が来るのに2、3日かかりましたけど(笑)。



バナナペーパーを使ったバッグ等を販売している Ashi 本店で拓弥君と

ソルティエーロアンコールFCとの出会い

拓弥君に会うためにやってきたシェムリアップ。空港を降り立った瞬間から何とも言えぬ心地よさを感じました。空気が合うというか、とにかく居心地がいい。拓弥君ともすっかり仲良くなって、それ以降はシェムリアップに何度も訪れるようになり、であれば拠点を構えようということで、「BBハウス」という若者なら誰でも無料で利用できるゲストハウスを設けました。そのゲストハウスをソルティエーロアンコールFCにインターンシップで来ていたミツオ君に利用してもらったことが、ソルティエーロとの出会いでした。もちろんソルティエーロというサッカーチームがあることは知っていました。あの本田圭佑選手が実質的なオーナーであることも。そして、ソルティエーロのマネージャーである景山慎太郎さんが拓弥君の友人だったこともあり、一緒に食事をしてクラブ運営にまつわるお話をいろいろと伺いまし

た。驚いたのは、「あの本田選手のチーム」だから資金は潤沢にあるのかと思いきや、まったくそうではなかったこと、クラブの責任者であるGMの辻井翔吾さんも20代の若者であることでした。



景山さんと拓弥君は同じフィットサルチームのメンバーである



左：スタンドでの応援の様子
右：バナナ工房近くのゴミ山で

日本法人後援会の発足

要は、日本から遠く離れた異国の地で、20代の若者が資金集めから練習グラウンドの手配に至るまで、サッカークラブチームの運営一切を切り盛りしているというわけです。景山さんの誠実な人柄もあり、はじめは企業スポンサーとして資金援助させていただこうと考えましたが、よくよく考えるとそれは一時的なサポートで終わってしまいかねません。何らかの事情で資金援助が打ち切りとなれば、彼らはまたスポンサーを探さなければならない。それではグラフ運営はいつまでたっても不安定。それよりも、クラブ運営が安定する「仕組み」を一緒に作り上げることが何よりのサポートになるのではないかと考え、「日本法人後援会」という組織の立ち上げを提案しました。会社経営においては、一つひとつの売上は小さくても、数多くの顧客に支えていただく方が経営の基盤は安定します。それと同じで、何千万や何百万ではなく、十万円単位でサポートしてくれる企業をたくさん集めましょうというわけです。

たくさんの若者をシェムリアップに

友人の経営者にソルティーロの話をする、みんな興味を持ってくれ、二つ返事で入会を快諾してくれました。本田圭佑のチームという以上に、日本のJリーグではちょっと考えられない20代の彼らのチャレンジそのものが、ワクワクするドキュメンタリーだからだと思います。このプロジェクトの最終ゴールは後援会企業の経営者に、若手社員をたくさん引き連れシェムリアップに来ていただくこと。拓弥君のバナナ工房にも足を運んでもらい、カンボジアの灼熱の太陽の下、有給休暇も働き方改革も無縁の世界で目を輝かせイキイキと躍動する彼らの生き様を目の当たりにすることは、日本の会議室で座学を行うより何十倍も有益なことだと思います。「こんな体験ができるなら、年間数十万の会費など安いものだ」。たくさんの企業にそう感じていただくことができれば、このプロジェクトは大成功だと言えるのです。



ソルティーロアンコールFC

「日本法人後援会」 後援スポンサー募集集中!

**カンボジアで夢を追いかける
若者達を熱く応援しよう!**

ソルティーロアンコールFCでは日本法人後援会の後援スポンサーを募集しております。後援スポンサーとなった企業様には様々な特典がございます。協賛プランは「プラチナ」「ゴールド」「シルバー」の3つをご用意しております。一緒にクラブの歴史を築いていきましょう!



【詳細・お申込先はこちら】
日本法人後援会公式サイト

公式Facebook
ページ







国際協力の情報センター JICA Plaza Cambodia

JICAプラザカンボジアにぜひお立ち寄りください
Add: 6F, Building #61-64, Preah Norodom Blvd.
Phnom Penh
Tel: 023-211-673 ※ご相談がある場合は予約が必要です
www.jica.go.jp/cambodia  [@JICACambodia](https://www.facebook.com/JICACambodia)

NyoNyum

デザイン承ります

Namecard · Postcard · Leaflet · etc.


名刺


ポストカード


チラシ


etc.

日本語・English・メール語

**お気軽に
ご相談を。**

Cambodia Joho Service inc.
Phnom Penh, CAMBODIA
Tel : +855-12-500-052
E-mail : cjs@cisinc.co.jp



サンライズジャパン病院

プノンペン

日本語で対応させていただきます

<日本語専用ダイヤル> 023-260-153

外来診療時間のみ

診療科

◆総合診療内科部門

総合診療内科(循環器、糖尿病、関節痛など)、遠隔診療

◆救急部門

救急、外傷、感染症

◆脳卒中及び脳神経外科部門

脳神経外科、脳血管内治療、神経内科、リハビリテーション

◆消化器部門

消化器内科、一般外科、内視鏡検査および治療

◆小児部門

小児科、小児外科
小児ワクチン接種

◆健康診断・検診

一般健康診断、眼科検診
企業健康診断、DWBS

高性能MRI、CT

即日診断・即日治療

手術機器・体制完備

日本人専門医による
緊急手術にも対応します

小児ワクチン受付中

接種可能ワクチン
接種スケジュールなど
お気軽にご相談下さい。

当院の各部診療部長

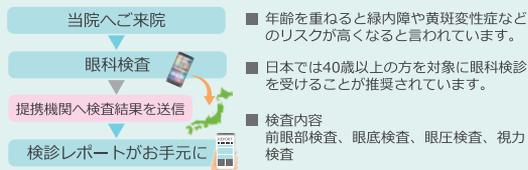


祝日・連休も休まず

24時間365日

救急診療を行っています。

緑内障・黄斑変性症などの早期発見・早期治療をめざして
遠隔眼科検診パッケージはじめました
スマートデバイスで撮影した検査画像をもとに、日本の眼科専門医からのコメント付きレポートをお届けします。(最短で1営業日以内)



日祝日含め、
24時間急患受け入れ可能

海外旅行保険対応
(キャッシュレス対応可能)



本事業はJICAの
投資案件です

<病院情報 / 予約関連>

023-260-152

<救急>

023-260-151

☎ 外来診療受付: 月~土 8:00~16:30

☎ サンライズジャパン病院

☎ Sunrise Japan Hospital Phnom Penh

Phum 2, Sangkat Chroy Changvar, Khan Chroy Changvar, Pnom Penh, Cambodia (日本橋を渡り右折後 約5分)

KenClinic カンボジア初の日本人開業医

すりきず・やけど・外科・内科・小児科
海外旅行保険対応 (キャッシュレス)
日本製の薬を主体に処方します
各種予防接種、レントゲン、超音波、胃カメラ、血液検査など可
柔道整復師による捻挫・ぎっくり腰などの治療、
鍼灸師による治療も受けられます

ホームページはこちら!
ケンクリニック カンボジア 検索
www.kenclinic-cambodia.com

診療時間 月~土 8:30-13:00 15:00-19:00
No.14A, St.370, BKK1, Phnom Penh, CAMBODIA
Tel: 023-223-843, 023-223-844 (日本語/Eng/Kh)
061-266-208 (日本語), 012-865-039 (時間外:日本語/Eng)

Sun International Clinic

複数の日本人専門医による総合診療クリニック
~日本人医師・看護師 常駐~

★お知らせ★
当院では新型コロナウイルスをはじめとする感染症予防及び拡散防止の対応を行っております。御来院の皆様には来院前に玄関先にて検温、症状の確認や渡航歴、接触履歴等をお伺いしております。そのため、通常より診療時間が長くなりお待ちさせる場合がございます。時間調整のためにも、来院の際はご予約いただきますようお願い、ご協力よろしくお願い申し上げます。

診療受付時間	月	火	水	木	金	土	日
9:00-18:00	●	●	●	●	●	●	●
9:00-15:00							●

大型連休除く・日曜日要予約 海外旅行保険 (キャッシュレス) 対応

入院可 / 個人・企業健診可
総合診療・皮膚科・形成外科
耳鼻科アレルギー科・整形外科
泌尿器科・消化器科・小児科
婦人科・心療内科・眼科

Tel: 069-268-060 UPI / 092-116-613 UPI
023-956-777 [Eng, Ch, Kh]
No.18, St.302, BKK 1, Phnom Penh.
E-mail: info@siclinic.com

Sun International Clinic

VIP車両レンタルサービス

視察でもちょっと贅沢な観光にもぴったり
運転手付月極車両手配可

LINE
QRコード
ラインで簡単予約!
ID: kromatourspp

シェムリアップもプノンペンも1日からの短期~中、長期レンタル出来ます。
各種手配可!
法人割引
ございます!

法人契約 中・長期割引有
クロマーツアーズ / Kroma Tours
phnompenh@sketch-travel.com
#1502, C7 Fortune Tower 15F, The Olympia City ☎ 099-890-960

J.H.D Japanese HelpDesk

日本語での24時間受診サポート
各種検査相談
ジャパニーズヘルプデスク
海外医療保険利用相談
ワクチンプログラム相談

日本人看護師が常駐し、ご来院からご受診まで、JHDがトータルサポートいたします

カンボジアで初めて、JCI認証(世界の中で最も厳しい基準を持つ医療施設評価機構認証制度)を受けている医療機関です。各種診療科の専門医の診療や健康診断をご提供します。

国際医療機能評価JCIクリニカルケアプログラム
「外傷性脳損傷」の認証を取得

ロイヤルプノンペン病院においては、今後ますます、外傷性脳損傷で受診、入院、手術される患者様の適切な診療、医療安全管理による早期の回復、帰宅後の安全やよりよい健康管理が確保されることでしよう。とりわけ高齢化のすすむ在留の日本人の方々においては、カンボジアにおける医療サービスの発展として非常に喜ばしいことです。

023-990-681 営業時間 月~土 (病院デスク) 8:30-17:30
infopicam@prestigein.com ※上記時間帯以外はお電話にて対応いたします。
Japanese Help Desk Cambodia 888, Russian Blvd., Toeuk Thla, Khan Sen Sok, Phnom Penh
ロイヤルプノンペン病院1階 (レジストレーションカウンター前)



SOKEN

SOKEN GROUP
カンボジアで唯一の日系総合ビルメンテナンス企業

WEBサイト
オープン!



事務所や工場等の殺菌、消毒も実施中!

エンジニア常駐派遣も可能

SOKEN(CAMBODIA)CO.,LTD.

✉ info.sokencambodia@soken-group.net



日常清掃	ベストコントロール 虫(ゴキブリ、ハエ、ありなど)	定期清掃及び特別清掃
トイレ清掃	ネズミ	引渡し清掃
窓の清掃	害虫のモニタリング、報告書の作成	高所(スパイダーマン)窓ガラス清掃
床の清掃	ホテル・サービスアパートメントのハウスキーピング	エアコン清掃
		カーペット清掃(専用機器使用)

SOKEN ENGINEERING
(CAMBODIA) CO.,LTD.

新会社
設立!

✉ info.sokenengineering@soken-group.net



消防設備 管理業務	電気設備 管理業務	給排水 貯水槽清掃 浄化槽清掃
エンジニア 派遣業務	制御盤、FA機器の 設計・製作	節電機器および 各種機械販売

お問い合わせはこちら(日本語対応可)

+855(0) 23 900 737

No. 82, Street 02A, Sangkat Toek Thla,
Khan Sen Sok, Phnom Penh, Cambodia.

お気軽に
お問い合わせください!



どこにいてもカンボジア情報が届く! /

LINE公式アカウント

NyoNyum
ニョニユム

観光・お土産
グルメ・生活情報など

NyoNyum カンボジア情報



QRコードでも
友達追加できます



SAMADI
DENTAL CLINIC



プレステージ保険加入の方はキャッシュレスです



平山 恵理子
サマディデンタルクリニック院長
国立九州大学卒
一般歯科治療からインプラントや
矯正治療まで幅広く行なっています。

▼お知らせ

若田歯科は閉院し、若田歯科の患者様は、
サマディデンタルで引き続きいたします。



インビザラインによる
矯正治療を始めました!
お問い合わせください。

診療時間(予約制)

9:00~13:00 14:00~18:00

9:00~15:00(日曜日) 定休: 木曜日、祝・祭日

Tel: 098-667-090 (8:00-20:00) (日本語)

Tel: 010-243-789 (9:00-18:00)

Samadi Dental Clinic iwatadental

155 Russian Federation Blvd (CJCC目の前の建物)



愛亀グループ 工場
2018年4月竣工



PPSEZ リサイクル工場
2019年8月竣工



PPSEZ レンタル工場 (住友電装)
2019年11月竣工



カンボジアでの建築設計・施工は、 OMURA GROUPにおまかせください!



PPSEZ内 TOKYO HOTEL
APARTMENTS & SPA
2018年5月竣工

Omura Industries はカンボジアにて、日系の工場、ラボラトリー、通信施設、アパート建設、レストラン、事務所施工など様々な施工を安心、安全の品質でご提供してまいりました。海外での施工は不安なこともあるかもしれませんが、計画段階でも構いませんので、お気軽にお問い合わせください。日本人が丁寧にサポートさせていただきます。皆様のカンボジアでの事業進出のお手伝いを誠心誠意ご協力致します。



大嶋 信
General Manager
東京大学大学院工学研究科修了。日系ゼネコンにてカンボジア最大級の工場建設にプロジェクトマネージャーとして従事し、2015年より現職。一級建築士、一級建築施工管理技士、一級土木施工管理技士

日本人が対応致します!

☎ 023-964-250

info@omura-cambodia.com



The Rise Commercial,
#5 St.282 BKK1
Phnom Penh



TACHINOMI ODEN

立ち飲み おでん 

ボンケンコンに美味しいおでんが食べられる
立ち飲み屋がオープン! 気さくな店主がお待ちしております。

テーブル席も
あります!

Hour: 17:00-23:30 (every day)

Tel: 096-714-8345

Add: No.22z, St.51 corner 288, BKK1, Chamkarmon, Phnom Penh



Nippon Express (Cambodia) Co., Ltd.,



Nippon Express (Cambodia) Co., Ltd. established in Nov.,2013 has been operating in Cambodia since 2014. Nippon Express is global logistics company in 48 countries, 711 locations, allows us to smoothly connect the world through advanced logistics.

Our aim is to satisfy a full scope of customer needs through "Safety, Quality & Compliance" services.

We established Logistics Center in PPSEZ in Dec. 2019, we provides a broad range of services, including dry & cold storage, domestic delivery, CFS, picking, packing, inspection, and customs clearance.

We also provide Project Heavy Cargo services such as Loading Unloading, Lifting, Moving, Installation and Packing of all Heavy Machine at Factory or construction site, etc.

Please call us / Head Office:

2nd Floor, Regency Complex C, Unit No. C2/6., Preah Monireth Blvd., Sangkat Tomnub Teuk, Khan Boeung Keng Kang, Phnom Penh, Kingdom of Cambodia.

TEL: 023 223 357/58 (ADMIN) admin-nekh@nitsu.com.kh

さまざまな用途に対応!
& 多彩なカラーから選べる!

KING JIM



キングファイルスーパードット



クリアファイル



レバーアーチファイル



レザフェスU



リングノートテーブルヌ

キングジム商品は、IBCショップ(8店舗)でお求め頂けます!

IBC 1 Add: #250, Preah Monivong Blvd.
Tel: (855-23) 221 788 / 221 799

IBC 2 Add: #43-45, Kampuchea Krom Blvd.
Tel: (855-23) 888 686 / 888 989

IBC 3 Add: #189, Mao Tse Toung Blvd.
Tel: (855-23) 223 223

IBC 4 Add: #02 St. 6A, Siem Reap.
Tel: (855-63) 768 868

IBC 5 Add: #59, Preah Sihanouk Blvd.
Tel: (855-23) 222 822

IBC 6 Add: #143 AEON Mall I, Phnom Penh.
Tel: 010 77 11 88

IBC 7 Add: #T148 AEON Mall II, Phnom Penh.
Tel: 096 553 9000

IBC 8 Add: #74 Tuol Kouk, Phnom Penh.
Tel: (855-23) 888 678 / 010 361 777

日本語・英語可

カンボジアでのお住まい探しは
センチュリー 21 富士リアルティカンボジア!
プノンペンの豊富な賃貸物件情報をご用意して
皆様のお越しを心よりお待ちしております。
投資用物件、土地、事務所など
不動産のことなら何でもお問い合わせ下さい!



日本国内でハードオフのフラン
チャイズ加盟店を65店舗展開する
(株)ありがとうサービス様のカンボジア
国内店舗のお探し(現在4店舗)を
お手伝いさせて頂きました。



当グループ、タイ法人でも
バンコク市至近の店舗物件を
ご紹介させていただきました。

富士リアルティ特選オススメ賃貸物件のほんの一部をご紹介します!

目玉物件 ポントラバイ・STUDIO

地元の建築
会社による
低価格コンド
ミニウム

所在階: 12/13 階
間取: スタジオタイプ
専有面積: 37.00 m²
賃料: 350ドル~

目玉物件 ボンケンコン至近・1BR

BKK1 至近の
日系高品位
高層コンド
プロジェクト

所在階: 11/24 階
間取: 1ベッドルーム
専有面積: 45.10 m²
賃料: 800ドル~

目玉物件 トンレバサック・3BR

ダイヤモンド
エリア至近の
大型コンド
プロジェクト

所在階: 13/45 階
間取: 3ベッドルーム
専有面積: 75.24 m²
賃料: 1,400ドル~

日本に本社! カンボジアに支社! 日本語・英語・クメール語対応!

センチュリー21加盟店 富士リアルティ株式会社

■カンボジア支社(営業時間:AM8:00~PM5:00)

カンボジア不動産ライセンス番号:E-14-160
MonivongBlvd, St.252, Sk.Chaktomuk, Kh.DaunPenh, PhnomPenh.
お問い合わせ: ☎ (+855) 023-219-021(日本語・英語・クメール語)

■日本本社(営業時間:AM9:00~PM7:00)

宅地建物取引業免許:神奈川知事(6)第21290号
神奈川県藤沢市藤沢1051-5 TAIKI3BLDG.4F
お問い合わせ: ☎ (+81) 0466-50-7000(代表)

LINE
公式アカウント

こちらからもお問い合わせ頂けます



CENTURY 21

Blank Page

丸亀製麺 MARUGAME UDON ☎023-986-398 #189, 63, Tonle Bassac #189, 63, Tonle Bassac 国産小麦100%丸亀製麺のうどんが人気の専門店。肉をたっぷり入れたうどんも人気。	焼肉 カズ KAZU ☎023-211-949 #24, St. 282, BK1 #110, 14, 30 / 17, 30-22:00 東京・渋谷の焼肉店「三百屋」がコンセプト。和牛を中心に、高級な肉が楽しめる。	リングアハット Ringer Hut ☎023-933-132 #10, St. 282, BK1 #110, 14, 30 / 17, 30-22:00 有名な焼肉店「三百屋」がコンセプト。和牛を中心に、高級な肉が楽しめる。	イタリアハウス The Italian House - Phnom Penh ☎023-230-207 #2, St. 312, Tonle Bassac #110, 14, 30 / 17, 30-22:00 陸奥州の新鮮な肉を使用したイタリアン。庭の石窯で焼く。	サムラー Sam Toor ☎023-673-577 #58, 58, Kamphaea Krom #110, 14, 30 / 17, 30-22:00 韓国、中国、タイ、ベトナムの料理が楽しめる。
麺屋 武蔵 Muraya YAKUICHI ☎089-365-055 #4, St. 63, Tonle Bassac #110, 14, 30 / 17, 30-22:00 国産小麦100%丸亀製麺のうどんが人気の専門店。肉をたっぷり入れたうどんも人気。	焼肉 BBO Japanese BBQ Rokko ☎010-702-065 #550, Monivong Blvd, BK1 #110, 14, 30 / 17, 30-22:00 焼肉が楽しめる。肉の種類が豊富。	レストラン 東京 Restaurant Tokyo ☎023-968-023 #10, St. 282, BK1 #110, 14, 30 / 17, 30-22:00 有名な焼肉店「三百屋」がコンセプト。和牛を中心に、高級な肉が楽しめる。	イタリアンハウス The Italian House - Phnom Penh ☎023-230-207 #2, St. 312, Tonle Bassac #110, 14, 30 / 17, 30-22:00 陸奥州の新鮮な肉を使用したイタリアン。庭の石窯で焼く。	サムラー Sam Toor ☎023-673-577 #58, 58, Kamphaea Krom #110, 14, 30 / 17, 30-22:00 韓国、中国、タイ、ベトナムの料理が楽しめる。

イタリアンハウス The Italian House - Phnom Penh ☎023-230-207 #2, St. 312, Tonle Bassac #110, 14, 30 / 17, 30-22:00 陸奥州の新鮮な肉を使用したイタリアン。庭の石窯で焼く。	サムラー Sam Toor ☎023-673-577 #58, 58, Kamphaea Krom #110, 14, 30 / 17, 30-22:00 韓国、中国、タイ、ベトナムの料理が楽しめる。	Khmer Khmer ☎015-0116-63 #890, Kamphaea Krom Blvd, Tonle Bassac #110, 14, 30 / 17, 30-22:00 伝統的なカンボジア料理が楽しめる。
イタリアンハウス The Italian House - Phnom Penh ☎023-230-207 #2, St. 312, Tonle Bassac #110, 14, 30 / 17, 30-22:00 陸奥州の新鮮な肉を使用したイタリアン。庭の石窯で焼く。	サムラー Sam Toor ☎023-673-577 #58, 58, Kamphaea Krom #110, 14, 30 / 17, 30-22:00 韓国、中国、タイ、ベトナムの料理が楽しめる。	Khmer Khmer ☎015-0116-63 #890, Kamphaea Krom Blvd, Tonle Bassac #110, 14, 30 / 17, 30-22:00 伝統的なカンボジア料理が楽しめる。

PP-1 フノムペン Phnom Penh

目次

- 日本大使館
- 学校
- 郵便局
- 銀行
- ホテル
- アパート
- レストラン
- ナイトスポット
- カラオケ
- クラブ
- スーパー/デパート
- 銀行/郵便局
- 病院
- 公園
- 市場

※数字+文字表記は NyoNyum に記載

イタリアン Italian ☎012-840-705 #110, 14, 30 / 17, 30-22:00 イタリア料理が楽しめる。	イタリアン Italian ☎012-840-705 #110, 14, 30 / 17, 30-22:00 イタリア料理が楽しめる。	イタリアン Italian ☎012-840-705 #110, 14, 30 / 17, 30-22:00 イタリア料理が楽しめる。
イタリアン Italian ☎012-840-705 #110, 14, 30 / 17, 30-22:00 イタリア料理が楽しめる。	イタリアン Italian ☎012-840-705 #110, 14, 30 / 17, 30-22:00 イタリア料理が楽しめる。	イタリアン Italian ☎012-840-705 #110, 14, 30 / 17, 30-22:00 イタリア料理が楽しめる。

NyoNyum 106th issue

Apr. - May '20

デザイン承ります
Namecard / Postcard / Leaflet / etc.

お名前、お住所、お電話番号、おメールアドレス、お電話番号、おメールアドレス、お電話番号、おメールアドレス

WE'RE OPENING NOW!

#ChipMongNoroMall #MeetAtChipMongNoroMall

ChipMong NORO MALL

ChipMong Retail, ChipMong J&M, ChipMong Mall, ChipMong Noro Mall

にやむの 今宵セット \$10

おつまみいろいろとドリンクとオニギリ付!

Close: Sunday / 18:00-23:00 (L.O. 22:30)

NyoNyum Shop Original

TOBAG & STICKER \$6.00 & \$1.00

Souvenir Shop NyoNyum

012-500-052 / 070-766-069 (日本語)

にやむの 今宵セット \$10

おつまみいろいろとドリンクとオニギリ付!

Close: Sunday / 18:00-23:00 (L.O. 22:30)

Information of Restaurant / Cafe / Bar / Shop

Phnom Penh : Area Map, Siem Reap Map, Sihanoukville Map

NyoNyum
106th issue
Apr. - May '20

Old Market Area
Old Market
Siem Reap Provincial Hospital

Siem Reap
Old Market Area

2014年1月創刊の
カンボジア人向け
フリーマガジン

**ニョニウムメールに
広告を出しませんか?**

奇数月10日発行。
プノンペン市内で配布中!

NyoNyum Khmer
Contact: 012-500-052

Senteurs d'Angkor
Natural products handmade in Cambodia

Kaya Spa
by Senteurs d'Angkor
セントール・ダンコール 系列スパ

自然素材のコスメ、石鹸、カンボジア産のスライス、
ストーンマッサージ、アロマキャンドル、コーヒー、お茶...

アロマテラピーマッサージ、クメールマッサージ、
ストーンマッサージ、キャンドルマッサージ、ボディスクラブ、
フェイシャルマスク、ネイル (マニキュア、ペディキュア) ...

Workshop & Garden, Siem Reap : Next to Angkor Golf,
053 380 851, open every day 8 am to 6 pm, FREE TOUR
Siem Reap : opposite Old Market + SR International Airport
Phnom Penh : Street 178 + PP International Airport

www.senteursdangkor.com

Booking : www.kaya-spa.com / Tel. : 061 806 119

『NyoNyum』
デジタル版もどうぞ。

<http://www.fujisan.co.jp/>

デジタル版は富士山マガジンサービス
にてお取り扱っています。

1部 400円
年定期購読
(6部) 2,400円

**Garden Restaurant
Cafe Moi Moi**

日本でも
カンボジアの
旬な情報を
リアルタイムで
ゲット!

<http://www.fujisan.com>

市内中心部 (市場付近)
Downtown Area

シアヌークビル
Sihanoukville

**Stephane's
Happy
Cambodia
Gallery**

Since 1995

2, Hospital Street,
Siem Reap
between
Psar Chas and
Pub Street

Open
9:30am - 10:30pm

www.stephanedelapree.com

Old Market Area and Pub Street

ライオン像〜オーチティルビーチ付近
Golden Lion ~ Ochheuteal Beach

**シアンヌークビルで
本格日本料理をどうぞ**

SAMURAI
Japanese Restaurant & Bar
Sihanoukville, Cambodia

11:30 - 14:00,
17:30 - 21:00 (ラストオーダー)
Tel. 094-934-797

1217, 7 Makara St., Sihanoukville

観光・お土産・グルメ・生活情報...
どこにいてもカンボジア情報が届く!

LINE公式アカウント

NyoNyum
ニョニウム

NyoNyum カンボジア情報

QRコードでも
友達追加できます

周辺の島
Islands

012-500-052
016-657-290

nyonyum.com
<http://nyonyum.net>

NyoNyum

NyoNyum Coupon

お得なクーポンを
使って楽しい
カンボジastreet!

このクーポンを切り取り、ポケット、手帳、お財布の中に挟んで
お持ち、いつでもクーポンが使えます。どうぞご利用ください。

☆このクーポンは、NyoNyumのウェブサイトにも
掲載しています。プリントしてお使いいただけます。
<http://nyonyum.net>
ホーム → お楽しみ → ニョニウムクーポン

MAP PP-D-6 NyoNyum Shop
ニョニウムショップ

MAP PP-D-6 NyoNyum Shop
ニョニウムショップ

Happy Painting Gallery
ハッピーペインティングギャラリー

NyoNyumの表紙でおなじみ、カンボジアの明るい笑顔を描いた
イラストの絵やグッズを販売しています。Old Market Areaで
近くの便利なお店にあります。ぜひ、お立ち寄りください。

Siem Reap #2, Hospital Street (between Psar Chas and Pub Street)
Tel. 093-963-114

MAP PP-E-3, SR-A-1 Senteurs d'Angkor Shops
セントール・ダンコール

クメールの香りと味わいを、カンボジアの思い出として、
このクーポンはシムリアップでは国産の紙を使用しています。その
ぶんぶんは特別な紙をベースにシムリアップで印刷されています。
Phnom Penh St.178, Opposite to National Museum
Siem Reap : Workshop on National Road No.6 Tel. 093-964-400

この部分は、印刷済みのままです!!